



Esperamos por você!  
*We are waiting for you!*

Edição Especial | N° 05 | Maio 2010  
Distribuição gratuita | Venda proibida





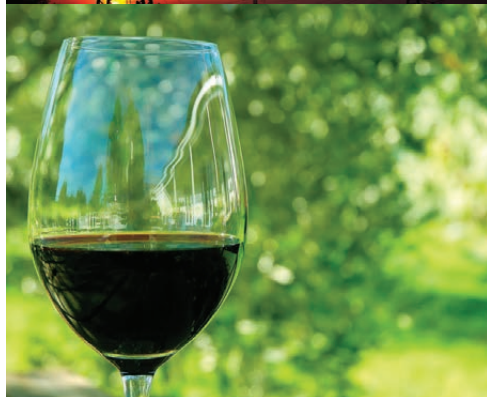
# PREFEITURA DE CAXIAS



JDA Procupe

## Caxias do Sul Uma cidade maior e melhor a cada dia.

Caxias do Sul é uma cidade arrojada, empreendedora e em constante desenvolvimento. Com uma economia sólida e forte, o segundo maior polo metal mecânico do Brasil tem recebido, através do trabalho da Prefeitura, execuções importantes na saúde, na habitação, na educação, na infraestrutura e em muitas outras áreas, além de ações sociais de grande impacto, garantindo uma melhor qualidade de vida para a população. Uma verdadeira renovação que tem dado ainda motivos para que todos se orgulhem de viver nessa terra marcada pela prosperidade.



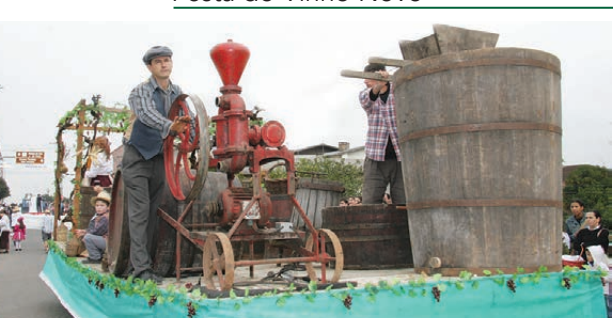
Localizada no coração da Serra Gaúcha, a 130 Km de Porto Alegre, Caxias do Sul, a segunda cidade mais importante do Estado, guarda na memória a herança cultural e costumes deixados por seus colonizadores italianos. Para informações turísticas acesse [www.caxias.tur.br](http://www.caxias.tur.br)

  
**Prefeitura**  
**Caxias**  
do Sul  
Sua felicidade é a nossa maior obra



# ÍNDICE

- 4 A 8** | Milton Corlatti cobra que Caxias do Sul se mostre mais
- 9 A 12** | Missão caxiense vai à África em busca de subsídios
- 13 A 16** | Um mês inteiro de comemorações
- 17 A 21** | Empresas crescem depois da crise financeira
- 24 A 26** | IME dá suporte ao desenvolvimento esportivo
- 27** | Secretaria marca presença em Salão de São Paulo
- 29** | Forqueta realiza Festa do Vinho Novo
- 30** | Festa da Uva e Mãos da Terra atraem bons públicos
- 31** | Salão do Turismo divulga atrativos do Estado
- 32** | Flores da Cunha define planejamento para uma década
- 33** | Nova Pádua receberá réplica de capela italiana
- 35** | Febramec ocorrerá em agosto
- 36 E 37** | Vinhos brasileiros são premiados em concursos
- 40** | Bento cobrará taxa de turismo
- 41** | UCS qualifica mão de obra para atividade turística



DANIELA DE ROCCO/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO

# EDITORIAL

## Quebra de paradigma

A Copa de Futebol 2010, que ocorre na África do Sul no decorrer de junho, terá dimensão muito maior para Caxias do Sul do que as edições anteriores. É que esta competição servirá para mostrar o que devemos fazer para, daqui quatro anos, vivenciarmos a sensação de abrigar, na condição de campo base, uma seleção mundial de futebol.

A missão técnica formada por representantes da iniciativa privada e pública que ficará 15 dias no país africano terá tarefa de colher subsídios para que a cidade se prepare. Mas também terá a função de defender Caxias do Sul como candidata a campo base nas dezenas de encontros que ocorrerão com autoridades esportivas na África do Sul. E a Revista Cenário Turístico terá papel importante nesta ação, pois esta edição, que traz como diferencial textos também em inglês, será distribuída nestes encontros e nos principais centros de divulgação.

Importante destacar a iniciativa da Prefeitura e de entidades empresariais em promover esta missão para mostrar Caxias do Sul. É, certamente, a primeira ação prática de integração em busca de objetivo comum, quebrando uma cultura muito própria de individualidade presente na cidade. Por assim ser, integrada e focada na promoção da cidade, além de buscar conhecimentos, esta missão deve ser exemplo para iniciativas futuras. Que todos nós aprendamos com ela!

*The World Cup 2010, taking place in South Africa during the month of June, will have a greater meaning for Caxias do Sul than the previous editions did. The reason is that the competition will be a means to show what we have to do, in four years time, to have the feeling of hosting a world soccer selection as a base city.*

*The technical mission, made up of representatives from both public and private associations, will stay 15 days in the African country collecting data so that our city can be prepared for the important task. Moreover, it will have the responsibility of defending Caxias do Sul as a candidate to be one of the base cities during the dozens of meetings that will be held with sports authorities in South Africa. And the magazine Revista Cenário Turístico will play an important role, since in this very issue, with texts in English also, will be distributed during those meetings and in the main centers of marketing.*

*It is also important to emphasize the initiative of Caxias do Sul's Town Hall and entrepreneurial associations in promoting this mission to show Caxias do Sul off. It is definitely the first action of an integration practice in the search for achieving a common goal, breaking a very typical culture of individuality which had been present in the city. Thus, this mission must be an example for initiatives in the future: a mission integrated and focusing on promoting the city while looking for more knowledge at the same time. May we all learn from it!*

**cenário**  
TURÍSTICO  
& EMPRESARIAL

Esta revista é uma publicação  
G Sete Ltda.

Comercial, Assinaturas e Serviço  
de Atendimento ao Leitor  
Quick Comunicação e Marketing Ltda.  
CNPA Comunicação e Eventos Ltda.

Rua Garibaldi, 165 – Pio X  
95080-190 – Caxias do Sul – RS  
Fone 55.54.3535.7060  
Fax 55.54.3535.7071  
faleconosco@cenarioturístico.com.br

Coordenação Geral  
Lenize Fachini Rech

Jornalista Responsável  
Roberto Hunoff (MTB 5247)  
roberto.hunoff@gmail.com

Editoração eletrônica  
Viviane Martins

Impressão  
Editora São Miguel

Capa  
Viviane Martins  
Fotos de Luiz Chaves e banco de imagens

Circulação dirigida com distribuição  
nacional e no exterior em agentes de  
viagens, entidades públicas e privadas  
e público em geral

Periodicidade trimestral  
Edição 05 – Maio de 2010



# “A cidade precisa se mostrar mais”

Empresário com 32 anos de atuação no segmento de turismo, o presidente da Câmara de Indústria, Comércio e Serviços de Caxias do Sul, Milton Corlatti, defende maior divulgação da cidade para a atração de visitantes. Por conta deste pensamento foi um dos primeiros a assumir a bandeira de tornar Caxias do Sul campo base da Copa do Mundo 2014

**R**evista Cenário – A Câmara de Indústria, Comércio e Serviços foi uma das primeiras entidades a se engajar na campanha para tornar Caxias do Sul campo base da Copa de 2014. Porque esta decisão em participar?

**Milton Corlatti** – A CIC foi convidada pelo prefeito José Ivo Sartori a participar deste projeto, juntamente com outras entidades. Em avaliação conjunta com a nossa Diretoria de Política Turística e Enogastronomia entendeu-se que era importante participar porque o evento traria benefícios para a cidade. A

CIC não se beneficiará diretamente, mas como entidade sinalizadora de ações importantes aos empresários e para a economia caxiense ela precisa estar envolvida neste projeto. Por isso, apoiamos a decisão e participamos da missão técnica que vai para a África do Sul para conhecer in loco como as cidades de lá se organizaram para se tornar campo base. É importante saber como funciona a segurança, hotelaria, o transporte, ou seja, como funciona a cidade antes da realização da Copa. É muito grande o número de visitantes atraídos para estas cidades, só de





a África do Sul é uma maneira de mostrarmos a cidade e sermos conhecidos mundialmente. Por enquanto, Caxias é conhecida no Exterior por algumas de suas empresas e pela Festa da Uva.

**Cenário – Na apresentação dos integrantes da missão você falou em ineditismo da ação por reunir várias entidades em torno de um objetivo comum. Porque é tão difícil este trabalho conjugado na cidade?**

**Corlatti** – Nos dois anos e meio da atual diretoria da CIC conseguimos unir as entidades para ações conjuntas de interesse da comunidade. Antigamente, e ainda hoje, muitas trabalham isoladamente, pensando somente nas suas necessidades. É uma mania de Caxias, uma espécie de ciúme do bem: quando um faz o outro quer fazer melhor. Mas entendo que juntos podemos fazer muito mais e melhor. Por isso a afirmação do ineditismo deste trabalho. Não creio que alguma cidade do país fará algo parecido, de forma integrada. Isto também fortalecerá os laços das entidades e a cidade. Temos de parar de pensar de forma isolada, o que é melhor para a CIC, melhor para a CDL, melhor para a Prefeitura, melhor para os sindicatos. É preciso pensar no que é melhor para todos. Esta missão à África pode ser um marco no processo de integração de todas as entidades de Caxias do Sul na luta por objetivos comuns.

**Cenário – Esta iniciativa pode servir de exemplo para outras ações?**

**Corlatti** – Acredito que sim. Esta forma de atuação já deveria ter sido adotada há muito mais tempo. Porque

se tivéssemos união e trabalhássemos de forma conjunta a cidade estaria muito melhor do que hoje.

**“É muito difícil encontrar nas feiras do Exterior material da cidade e das nossas empresas. Estamos presentes como visitantes e não como expositores”**

**Cenário – Isto pode ser aplicado especialmente na área do turismo, já que a cidade perdeu a característica de atrair visitantes para o lazer?**

**Corlatti** – Cada cidade tem seu nicho de turismo. Caxias não é uma cidade de turismo de lazer, vai se tornar com o tempo. O nosso foco é o turismo de negócios. Mas por meio dele se pode desenvolver e potencializar o de lazer, que vem aumentando a cada dia, mesmo que as pessoas não percebam isto. Quem vem a Caxias para um evento de negócio, por exemplo, acaba retornando com a família em outro momento. Isto está acontecendo e tende a ficar cada vez mais forte. Tenho 32 anos de trabalho no turismo e a união no segmento é muito grande, algo inédito. Desde a criação do Convention Bureau a união de todas as atividades envolvidas com o turismo cresceu muito. E mais: o número de eventos é crescente. A questão é a pouca divulgação destes encontros. Por isso, a impressão de que aqui quase nada se faz em turismo. Mas é um engano.



**Corlatti: cidade precisa fortalecer o foco no turismo de negócios para fazer crescer o de lazer**

jornalistas é mais de 600 de todo o mundo. Se Caxias for campo base em 2014 dá para imaginar quantas pessoas virão para cá. Por isso é preciso estar preparado e nada melhor do que ir ver o que foi feito na África do Sul.

**Cenário – Também é uma forma de visibilidade?**

**Corlatti** – Temos que aprender a nos mostrar. Hoje não sabemos fazer isto. Nas feiras do Exterior é difícil encontrar material da cidade e das nossas empresas. Está mudando, mas ainda assim figuramos como visitantes e não como expositores. Ir para



**Cenário – Poder público e iniciativa privada exploram integralmente as potencialidades turísticas da cidade?**

**Corlatti** – Poderíamos aproveitar e crescer mais se tivéssemos organizações dispostas a oferecer visitas técnicas em turismo empresarial. No momento em que empresas abrirem suas portas para quem deseja conhecer a sua produção, preservando as questões estratégicas, o movimento de turistas do Brasil e do Exterior crescerá muito. Este é um segmento que precisa ser explorado.

**Cenário – O que dificulta a realização de grandes eventos na cidade, limitados hoje a Festa da Uva, Mercopar, Plastech e Febramec?**

**Corlatti** – A cidade recebe e tem capacidade para atender as demandas de eventos de qualquer porte. Recentemente ocorreu o Encontro Nacional de Procuradores de Municípios, reunindo mais de 700 pessoas. Logo depois veio um congresso da indústria automotiva, com mais 500. Agora estamos postulando trazer para a ci-

dade a Convenção Nacional das Câmaras dos Dirigentes Lojistas de 2012 ou 2013. É um evento para 5 mil pessoas. Mas temos de pensar em ações regionais, os municípios não podem trabalhar isoladamente, até porque há um complemento entre to-

**Podemos crescer muito se empresas estiverem dispostas a oferecer visitas técnicas, algo ainda inexplorado na cidade"**

dos. É difícil alguém vir exclusivamente para Caxias e não visitar Bento, Gramado. Ou vice-versa. O Centro de Eventos de Caxias ainda não está bem terminado, não pode ser ainda considerado como tal. Se estivesse pronto se poderia realizar vários pequenos eventos simultâneos criando um grande. Isto vai acontecer com o tempo. Hoje a maior parte dos eventos, exceto feiras, são para 1 mil, talvez 1,5 mil pessoas. Isto a cidade comporta sem problemas. E este perfil de evento está ocorrendo. Mas repito: se divulga pouco e a comunidade não vê o quanto o setor está ativo.

**Cenário – A cidade se mostra pouco?**

**Corlatti** – Exatamente. São eventos direcionados, mas que precisam ser mais divulgados até para o reconhecimento da importância do setor. A cidade não se mos-

tra e divulga muito pouco o que faz.

**Cenários – Na tua opinião o fortalecimento do turismo de lazer está diretamente relacionado com o de negócios. Mas a cidade não poderia atrair turistas com mais festas relacionadas à sua cultura, não se explora pouco isto?**

**Corlatti** – A cidade não está mobilizada para isto. Está muito focada no turismo de negócios até por conta do desenvolvimento da indústria. A cidade não está preparada para o turismo de lazer, porque não é seu foco. Os próprios caxienses desconhecem os atrativos da cidade, seus restaurantes mais típicos, os roteiros pelo interior. Isto também tem a ver com o fato de que 75% da população não são caxienses, vieram de outras cidades. Por isso é preciso fazer algo para mostrar à sua população o que o município tem. O distrito de Criúva é um exemplo: começou a ficar conhecido com o Sabores de Criúva. Se divulgar internamente é complicado, imagine lá fora. Já foram feitas várias iniciativas, com viagens de divulgação, trabalhos específicos, mas sem resultado. É quase impossível trazer um visitante de Recife para vir conhecer os atrativos de Caxias. Agora levar um caxiense para Porto Seguro é muito fácil. Falta à cidade se mostrar mais. E isto não é tarefa exclusiva do poder público, mas de toda a comunidade. Gramado trabalhou o Natal Luz e hoje atrai milhares de visitantes. Caxias é conhecida nacionalmente pela Festa da Uva, mas poucas pessoas de outros estados vêm para cá em função dela. É uma contradição, mas uma realidade. Precisamos pensar muito sobre isto.





# Ação integrada pauta a estratégia da diretoria

A nova diretoria da Microempa com a posse do seu presidente Fábio Lembi, em maio de 2009, ano em que a entidade completou seus 25 anos salienta que estará presente na missão técnica que vai à África do Sul. Com o propósito de buscar subsídios para mobilizar os empresários de micro e pequenas organizações em torno do projeto de transformar Caxias do Sul campo base de uma seleção na Copa do Mundo de 2014.

Na avaliação do presidente Fábio Lembi, que viajará com o grupo, a participação repercutirá em resultados positivos, pois permitirá entender de que forma as micro e pequenas empresas se beneficiarão com a realização de uma competição deste porte. Uma de suas metas é atuar de forma integrada com outras entidades do município. Para ele, a participação na missão técnica abre possi-

bilidades para novas ações no futuro.

Estratégias como essa, já possibilitaram a criação do Comitê do Empreendedor Individual, que objetiva orientar e sensibilizar os trabalhadores a se formalizarem, aproveitando os benefícios da nova lei federal. Esse comitê é integrado por representantes da Microempa, Fenacon, Sescon-Serra Gaúcha, Sincontec Caxias, Sebrae-RS e Prefeitura Municipal de Caxias do Sul. A orientação é dada gratuitamente no posto de atendimento permanente localizado na Microempa e na sede do Sebrae. Outros 185 escritórios de contabilidade da cidade também oferecem o serviço sem custo. Até o dia 18 de maio de 2010, 747 profissionais haviam aderido ao progra-

ma na cidade.

Nesta mesma linha a entidade participou com estande coletivo na Festa da Uva 2010, adquirindo amplo espaço coletivo no qual possibilitou a participação em conjunto de diversas empresas associadas, cujas tiveram parte do espaço subsidiado através da organização do evento em parceria com a Microempa, onde esses expositores e a Microempa puderam divulgar seus produtos e serviços.

Outro projeto que continua nesta gestão é o "Prazer em conhecer", realizado desde 2007, com a integração e geração de negócios entre os participantes, a partir de palestras com temas previamente estabelecido e troca de cartões. Com programação definida. Para maiores informações [www.microempa.com.br](http://www.microempa.com.br) ou pelo telefone (54) 3025.7532 - RS - Brasil.



SCHIAVO/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



CHRISTIANE FINGER/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO





# "The city needs to show itself off"



JULIO FOTOFOTODIVULGAÇÃO/CENÁRIO

**Corlatti:**  
Caxias do Sul  
needs to  
strengthen the  
approach on  
business  
tourism so that  
the tourism  
for leisure  
may grow

A thirty-two-year-old entrepreneur in the field of tourism, the president of Câmara de Indústria, Comércio e Serviços de Caxias do Sul (CIC) – the Chamber of Industry, Commerce and Services of Caxias do Sul –, Milton Corlatti, favors working harder to make the city known so as to attract visitors. Bearing that idea in mind, he was one of the first to defend the position of making Caxias do Sul a base field for the World Cup in 2014. According to him, the event will greatly benefit the city.

The entrepreneur states that the city must learn how to show itself off more and more. He emphasizes that in fairs abroad it is hard to find items from Caxias do Sul and from its companies. "We are still there as visitors not as exhibi-

tors. Going to South Africa is a way of showing the city and becoming known worldwide."

Corlatti also says that the mission is important to strengthen the bonds of integration of both private and public associations around a common goal. He recalls that in the past and even today many associations work isolatedly, thinking of their own needs only. "What needs to be done is thinking of what can be good for everyone. This trip to Africa may be a landmark in the process of integrating all the associations in Caxias do Sul aiming at common goals."

The executive emphasizes that making Caxias do Sul a base field will be fundamental for the work of promoting leisure tourism in the city, which today only focuses on the business field. He believes that this

work must be conducted regionally since the towns which are 60 kilometers far from one another at the most, are complementary. "You hardly find anyone coming to Caxias exclusively and not going to visit Bento, Gramado. Or vice-versa. This integration is essential."

Corlatti also says that the tourism for leisure has begun to become more important because people participating in a business event, for instance, end up coming back with their families later on. According to him, it is very hard to bring a tourist from another state just to visit Caxias do Sul, once it is not well known - except for the Grape Festival -, but it curiously attracts few visitors who are not from Rio Grande do Sul. "Improving the business tourism conditions we will be able to increase tourism for leisure."



# Em busca de Informações

Missão técnica cumprirá programação de 10 dias na África do Sul para identificar o que Caxias do Sul precisa fazer para tornar-se campo base da Copa do Mundo no Brasil

Integrada por representantes de sete entidades, uma missão técnica de Caxias do Sul cumpre programação na África do Sul com o propósito de conhecer os caminhos para tornar a cidade campo base de uma seleção na Copa do Mundo de Futebol em 2014. O grupo permanece naquele país até 17 de junho. As atividades serão desenvolvidas nas cidades de Johannesburgo e do Cabo, região que concentrará 15 campos base de seleções na Copa de 2010.

O presidente da Câmara de Indústria, Comércio e Serviços (CIC) de Caxias do Sul, Milton Corlatti, recordou que a organização da viagem teve início há mais de um ano, com o envolvimento de 30 entidades. O primeiro trabalho foi a elaboração de um dossiê completo sobre a cidade, entregue em 28 de abril, como Caderno de Intenções, à Secretaria Extraordinária da Copa 2014 do Rio Grande do Sul. Assim como Caxias do Sul outras 21 cidades gaúchas almejam se tornar campo base, entre elas Bento Gonçalves, Gramado e Canela. "Este trabalho é inédito porque, pela primeira vez, entidades de diferentes representações, públicas e privadas, se unem em busca de algo para a cidade", argumentou. Nos últimos meses os representantes das 30 entidades reuniram-se duas vezes por semana para delinear a missão e seus objetivos.

## Quem vai

A missão é integrada pelo secretário Felipe Gremelmaier; por Geremias Rech, representante da CIC; Sirlei Bertolli, da Câmara de Dirigentes Lojistas; Fábio Lembi, da Associação das Empresas de Pequeno Porte da Região Nordeste; José Carlos Avino, professor da Universidade de Caxias do Sul; Paulo Rossi, do Sindicato do Comércio Varejista; Paulo Cancian, pela Associação Riograndense de Imprensa da Serra Gaúcha; Rudimar Pontalti, pela SER Caxias; e Rafael Ártico, pelo Esporte Clube Juventude.

MARCELO PAULI/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



O secretário municipal do Esporte e Lazer, Felipe Gremelmaier, que representa a Prefeitura de Caxias do Sul, observou que a viagem permitirá conhecer as dificuldades a serem superadas para que a cidade alcance seu objetivo. Argumentou que é preciso pensar já para 2013, quando ocorre a Copa das Confederações, evento que

antecede a Copa do Mundo. Ele lembrou que dos investimentos consolidados apenas 15% são nos estádios. O restante é na infraestrutura da cidade. "Precisamos começar a trabalhar logo. Por isso, a importância em conhecer o que foi feito nas cidades africanas que receberam as seleções", defendeu o secretário.

**Corlatti (E)**  
destacou o  
ineditismo  
da iniciativa





# Apoio ministerial

O ministro do Esporte, Orlando Silva, afirmou que ser campo base é um bom negócio porque exige melhorias na infraestrutura, que ficam como herança para as comunidades, e promove os municípios, atraindo milhares de visitantes. O ministro esteve em Caxias do Sul no dia 14 de maio palestrando na Câmara de Indústria, Comércio e Serviços sobre os reflexos socioeconômicos de uma Copa do Mundo de Futebol.

Ele declarou publicamente que torce para que Caxias do Sul faça parte do projeto da Copa do Mundo 2014 e destacou a importância da iniciativa de uma missão técnica ir

para a África do Sul. "Temos que ir lá aprender, conhecer outras experiências, interagir com outras cidades. Vocês serão muito bem recebidos na Casa Brasil", assinalou.

Na concepção dele, o Rio Grande do Sul tem vantagens geográficas e culturais para cativar seleções. "A economia da região como um todo será beneficiada. O Uruguai, Chile e Argentina são vizinhos de vocês que certamente estarão na Copa em 2014. E tem também a chance de atrair seleções como a Itália pela identificação cultural", explicou.

Silva definiu que os eventos esportivos realizados no País nos próximos anos serão responsáveis pela promoção

do Brasil no Exterior, melhoria na infraestrutura e qualificação dos serviços públicos e privados. "Estamos falando de eventos que têm a maior repercussão midiática do mundo. O Brasil estará no centro da agenda esportiva internacional."

Segundo o ministro, o governo federal avançará especialmente em mobilidade urbana, aeroportos e infraestrutura esportiva. O investimento projetado é da ordem de R\$ 12 bilhões somente em mobilidade urbana e mais R\$ 6 bilhões em 14 aeroportos, dentre eles o Salgado Filho, de Porto Alegre, como R\$ 500 milhões. "A carteira de projetos terá um impacto positivo na vida das pessoas", ressaltou.

**Ministro do Esporte (E) destacou importância da missão técnica**

JÚLIO SOARES/FOTOBJETIVA/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO





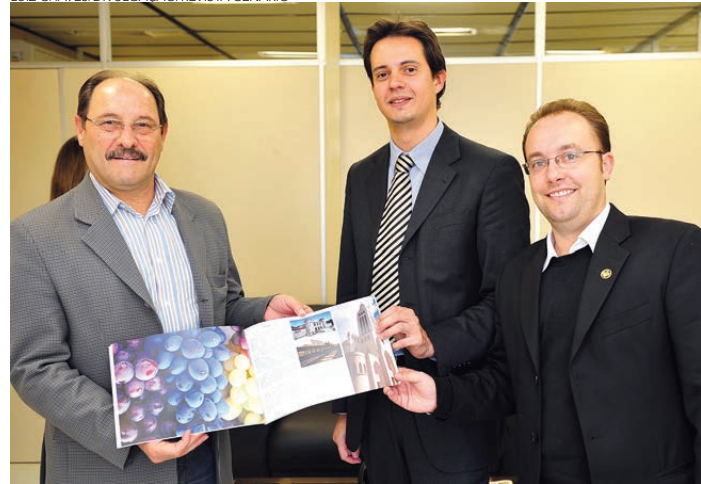
# Documento de 100 páginas

O trabalho de um ano das entidades públicas e privadas de Caxias do Sul resultou no Caderno de Intenções, documento de 100 páginas que apresenta a cidade, sua disposição em tornar-se campo base de uma seleção em 2014 e o que já tem a oferecer em infraestrutura. No dia 28 de abril o relatório elaborado pelo Comitê Executivo Caxias do Sul 2014 foi entregue pelo Prefeito José Ivo Sartori e secretário do Esporte e Lazer, Felipe Gremelmaier, ao Secretário Extraordinário da Copa de 2014, Ricardo Seibel de Freitas Lima. Os prefeitos de Farroupilha, Ademir Ba-

retta, e de Antônio Prado, Marcos Scopel, manifestaram de forma oficial apoio às pretensões de Caxias do Sul.

O caderno traz informações referentes às características socioeconômicas, turismo e eventos, cultura, esporte e lazer, saneamento básico, limpeza, imprensa, aeroporto, transportes e mobilidade, segurança pública e serviços médicos, além das estruturas dos clubes SER Caxias e do Juventude e do Instituto de Medicina do Esporte da Universidade de Caxias do Sul. O caderno é uma exigência da Confederação Brasileira de Futebol (CBF) para as cidades que querem se tornar campo base.

LUIZ CHAVES/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



**Prefeito José Ivo Sartori e secretário Felipe Gremelmaier entregaram documento ao secretário Ricardo Seibel**

## O MELHOR DA MODA, LAZER E GASTRONOMIA EM UM SÓ LUGAR.

PERFEITO PARA VIVER MOMENTOS ESPECIAIS AO MELHOR ESTILO.

Muitas lojas, de consagradas marcas nacionais e internacionais, variada gastronomia, cinemas de última geração, espaço lifestyle e muito mais. Tudo em um ambiente climatizado, com todo conforto que você merece. O Iguatemi Caxias espera por você.

# IGUATEMI

CAXIAS DO SUL

Rod. RSC 453 - Km 3,5 - (54) 3289.9292  
[www.iguatemicaxias.com.br](http://www.iguatemicaxias.com.br)



# Collecting information

*A technical mission will follow a ten-day schedule in South Africa to identify what Caxias do Sul needs to do to become a base city in the World Cup in Brazil*

Made up of representatives from seven associations, a technical mission from Caxias do Sul has a program to follow in South Africa with the objective of finding ways of making Caxias do Sul the base city for one of the selections in the Soccer World Cup in 2014. Up to June 17th, the group will concentrate their activities in the cities of Johannesburg and Cabo, a region which will be hosting 15 base city for the 2010 World Cup selections.

The president of the Industry, Commerce and Services Chamber (CIC) of Caxias do Sul, Mr. Milton Corlatti, stated that the organization of the trip started over a year ago, involving 30 associations. The first task was the elaboration of a complete dossier about the city, handed in on April 28th, as a Book of Intentions to the Rio Grande do Sul's Extraordinary Office for the 2014 World Cup.

The city secretary of Sports and Leisure, Felipe Gremelmaier, who represents the City Hall of Caxias do Sul, observed that the trip will allow the mission to learn about the difficulties to be overcome so that the city may reach its goal. He

brought up the idea that the year 2013 must be thought of as the year when the Confederations Cup will take place, an event just previous to the World Cup. He recalled that only 15% of the consolidated investments are for the stadiums. The rest is all for the city's infrastructure. "We must start working on it right away. That's why it is so important to know what has been done on the African cities where the selections will be hosted", says the city secretary. Orlando Silva, the Sports Secretary of State, stated that being a base city is a very good business once it requires improvements in infrastructure which will remain as a heritage for the communities and promotes the city as well, attracting thousands of visitors. Orlando Silva was in Caxias do Sul on May 14th, lecturing at CIC about the social-economical reflections of a Soccer World Cup.

He publicly declared that he is rooting for Caxias do Sul to be part of the 2014 World Cup Project and emphasized the importance of having a Technical Mission going to South Africa. "We must go there to learn, to see other experiences, to interact with other cities. You will be welcome to Casa Brasil" says he.

The work of one year performed by both private and public associations resulted in a Book of Intentions, a document of 100 pages which present the city, its willingness to become a base city for a selection in 2014 and what it already has to offer in terms of infrastructure. The book has information referring to the social-economical characteristics, tourism and events, culture, sports and leisure, sanitation, cleanliness, press services, airport, transportation and mobility, public safety and medical services, as well as facilities of the soccer clubs SER Caxias and Juventude and the University at Caxias do Sul Institute of Sports Medicine.



**Secretary of State Orlando Silva (fourth from left to right) met the seven people who will be part of the technical mission**



# Mês de comemorações

Caxias do Sul resgata em junho três grandes momentos de sua história iniciada em 1875

HISTÓRIA

O mês de junho de 2010 registra três momentos de significativo histórico muito grande para Caxias do Sul: os 120 anos de emancipação política e os 100 anos da elevação à categoria de cidade e da chegada do trem. Para marcar a passagem destas datas a Secretaria Municipal da Cultura elaborou vasta programação, que se estende ao longo de todo o mês com atividades variadas para diferentes públicos.

O Calendário de Eventos Caxias 2010 reúne mais de 100 atividades programadas pelas 96 organizações

do Grupo de Trabalho, além de ações promovidas pelas secretarias municipais, sub-prefeituras e autarquias. Em junho destaca-se o Palco nos Trilhos, de 1º a 28 de junho na Estação Férrea; o Seminário Integrado Origens de Caxias, de 13 a 19 de junho; e o Baile Municipal, resgatando o principal encontro social realizado em 1º de junho de 1910 para comemorar a chegada do trem.

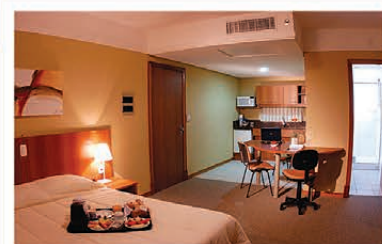
O prefeito José Ivo Sartori destaca que a programação integra e resgata a história das diferentes etnias presentes no município. Lembrou também que ela promove reflexões sobre a cidade e

sua história e propõe o necessário planejamento para o futuro. "Em 2008 Caxias do Sul foi eleita Capital Nacional da Cultura e soube manter a base do trabalho, solidificando-o em 2009. Agora, em 2010, temos uma série de eventos culturais sendo realizados com qualidade, resultado desse processo permanente de trabalho e investimentos", analisou.

A história de Caxias do Sul começa antes da chegada dos italianos, ainda quando a região era percorrida por tropeiros, ocupada por índios e chamada de Campo dos Bugres. A ocupação por imigrantes italianos deu-se a



## Um novo conceito em hospedagem e eventos



### APARTAMENTO

140 apartamentos  
2 suítes temáticas  
Internet banda larga  
Wireless fidelity  
Ar condicionado central  
TV a cabo  
Cofre para notebook  
Estar nas suítes

### NEGÓCIOS

Salas vip  
Auditórios  
Internet banda larga  
Wireless fidelity  
Web center  
Equipamento audio visual



**Personal**  
Royal Hotel

### LAZER

Fitness center  
Sala de massagem  
Hidromassagem  
Ofurô  
Sauna

Reservas: (54) 3289.2000

Rua Garibaldi, 153 - 95080-190 - Caxias do Sul - RS - Brasil - reservas@personalroyal.com - www.personalroyal.com



partir de 1875, localizando-se em Nova Milano, hoje distrito de Farroupilha.

Em 1877 ganhou a denominação de Colônia de Caxias como homenagem a Duque de Caxias. Em 1884 a colônia foi anexada ao município de São Sebastião do Caí.

No dia de junho de 1890 foi transformada em Município, instalado oficialmente em 24 de agosto do mesmo ano. No dia 1º de junho de 1910 Caxias foi elevada à categoria de cidade e, neste mesmo dia, chegava o primeiro trem, ligando a região à capital do Estado.

O crescimento econômico da colônia foi rápido. Em 1878, a Colônia Caxias possuía 3.849

habitantes, a maioria agricultores, atendidos apenas por três casas comerciais. Ou seja, para cada 1,3 mil moradores havia uma loja.

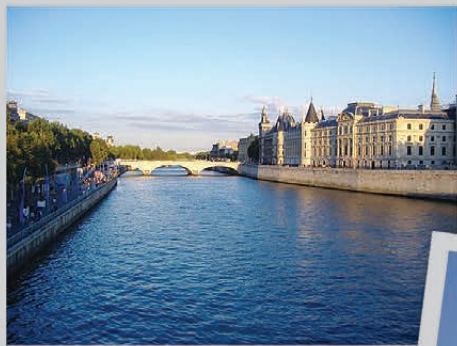
Em 1883 eram 93 estabelecimentos para uma população de 7.359 habitantes, baixando a média para 79. Atualmente a cidade tem

cerca de 450 mil habitantes e sua economia está estruturada em mais de 30 mil empresas. Ou seja, uma empresa para cada 15 habitantes. Atualmente sem ligação férrea a cidade se mobiliza para a retomada deste modal visando ao transporte de passageiros e de cargas.

REPRODUÇÃO/REPRODUÇÃO/GIACOMO GEREMIA/ARQUIVO HISTÓRICO MUNICIPAL JOÃO SPADARI ADAMI/COLEÇÃO COOPERATIVA FORQUETA/REVISTA CENÁRIO CENÁRIO



A chegada do trem foi determinante para dar novo impulso ao desenvolvimento da cidade



Líder no segmento de turismo na Serra Gaúcha, a Milletour busca sempre o melhor custo-benefício para seus clientes.

- Turismo Lazer
- Turismo Corporativo
- Turismo Receptivo
- Feiras e Eventos Internacionais e Nacionais
- Eventos Corporativos
- Fedex
- Auxílio em documentação, vistos e vacinas
- Lista de noivos
- Cheque presente

**Milletour**

Viagens & Turismo

Porque a vida é uma viagem!

**MATRIZ** Rua Sinimbu, 2070 - Sala 46 • 95020-004 • Caxias do Sul • RS • Brasil • Fone/Fax 54 3209.0000

**FILIAIS** Av. Cristóvão Colombo, 881 - Sala 207 • Centro • 90560-004 • Porto Alegre • RS • Brasil • Fone/Fax 51 3227.1200  
Rua Apeninos, 664 - 10º andar - Conj. 101 • 01533-000 • São Paulo • SP • Brasil • Fone/Fax 11 3284.4488

milletourspp@milletour.com.br

[www.milletour.com.br](http://www.milletour.com.br)



## PRINCIPAIS ATIVIDADES DE JUNHO

### 1º A 28

- Palco nos Trilhos na Estação Férrea

### 1º DE JUNHO A 31 DE JULHO

- Exposição "Caxias" com obras de Domingos Mancuso e animação virtual no Museu Municipal

### 1º A 30

- Mostra fotográfica "Caxias Cultural" na Estação Férrea

### 1º A 30

- Exposição "No tempo dos trilhos" no Teatro do Moinho da Estação

### 2 A 30

- Exposição do VI Concurso Sesc de Fotografias no Sesc Caxias

### 5 A 13

- Semana de Vila Seca e III Festa do Pinhão

### 9 A 13

- Temporada do Teatro Caxiense

### 8 DE JUNHO A 20 DE NOVEMBRO

- Exposição "Herança Cultural Viva" com obras do Freio Rovílio Costa no Museu dos Capuchinhos

### DIA 11

- Concurso de trovas e poesias literárias e premiação da Semana

do Meio Ambiente na Praça Dante Alighieri

### DIA 12

- Rock Parque na Estação Férrea

### DIA 13

- Festa junina na Estação Férrea

### 13 A 19

- Seminário Integrado Origens de Caxias na Estação Férrea, Universidade de Caxias do Sul e Faculdade da Serra Gaúcha

### DIA 13

- Festa em honra a Santo Antônio na Igreja Matriz de Forqueta

### DIA 14

- Dança polonesa na Estação Férrea

### DIA 15

- Arte e cultura Kaingang na Estação Férrea

### DIA 16

- Especial italiano com Emílio Franzina na Estação Férrea

### DIA 17

- Apresentação da peça "Nanetto: A saga e a aculturação de um imigrante" na Estação Férrea

### DIA 18

- Entrega do IX Prêmio Empresa Destaque Ambiental na CIC de Caxias do Sul
- Cultura germânica: A história se conta, na Estação Férrea

### DIA 19

- Apresentação do Coral do Centro Ecumênico de Cultura Negra na Estação Férrea
- Bolo gigante em celebração aos 120 anos de emancipação política na Praça Dante Alighieri
- Abertura oficial do XIV Canta Caxias na Estação Férrea
- Jogo comemorativo ao aniversário de Caxias do Sul reunindo jovens kaingang visitantes e jovens caxienses no Centro Esportivo Antônio Barroso Filho

### DIA 20

- Missa em italiano e almoço da Associação Vêneta do Rio Grande do Sul na comunidade do Bairro São José
- 4ª Etapa do Campeonato Serrano de Arrancadas de Motos em Vila Oliva
- Festa em honra a São Paulo em Criúva

### DE 21 A 30

- Exposição "Olhos para Caxias"

na Secretaria Municipal da Educação e Cultura

### DIA 22

- Incorporação da camisa do ex-lateral Everaldo ao memorial do Esporte Clube Juventude

### 22 DE JUNHO A 16 DE JULHO

- Exposição "Outros lugares"

### DIA 23

- Noite dos bonecos na Estação Férrea

### DIA 24

- Espetáculo Mixtu na Estação Férrea

### DIA 25

- Lançamento do trailer do filme documentário "Caxias do Sul, tradição e inovação de um povo" na Estação Férrea

### DIA 26

- Torneio de aniversário dos 97 anos do Esporte Clube Juventude
- Caminhos da Memória
- Baile Municipal no Clube Juvenil

### DIA 27

- Festa em honra a São João em Criúva

## O Parque das Cascatas espera por você com estilo e aconchego



- Cabanas com lareira, para 4 e 6 pessoas
- Televisão, geladeira, fogão e utensílios domésticos
- Roupas de cama, de banho e outros serviços adicionais
- Sauna seca e a vapor, hidro e piscina térmica
- Área de camping com completa infraestrutura
- Churrasqueiras, galpões de apoio, piscinas naturais e banheiros à disposição dos visitantes
- Passeios a cavalo, trilhas ecológicas guiadas ou livres
- Eventos e reuniões empresariais (consulte a central de reservas)

O restaurante opera o ano todo com café da manhã, almoço e jantar, seja para degustar um cardápio finamente elaborado e bons vinhos ou para um lanche rápido.

# PARQUE DAS CASCATAS

*Lazer o ano inteiro*

Reservas: 54 9973 5530 | 3504 2641

[www.parquedascascatas.com.br](http://www.parquedascascatas.com.br)

Lageado Grande - São Francisco de Paula - RS

Distâncias dos principais centros:

Porto Alegre: .....180 km  
Caxias do Sul: .....60 km

São Francisco de Paula: ..68 Km  
Canela: .....40 Km



# A month of celebrations

*Caxias do Sul recovers three great moments of its history this coming June, a history that started in 1875*

The month of June 2010 registers three very important historic moments which meant a lot for Caxias do Sul: the 120 years of the town's political emancipation and the 100 years of Caxias do Sul becoming a city along with the arrival of the first train. To make those dates more meaningful the Municipal Culture Secretary has programmed many events, which will take place throughout the month with a range of activities to please different groups of people.

The 2010 Caxias do Sul Events Calendar shows more than 100 activities programmed by the 96 organizations that make up the Work Group, along with actions promoted by the municipal secretaries, district's halls and municipalities. In June the high point is the Stage on Rails, from the 1st to the 28th of June at the

Train Station; The Integrated Seminar of the Caxias's Origins, from the 13th to the 19th of June and the City Ball, to rescue the memory of the first social gathering which happened on June 1st, 1910, to celebrate the arrival of the first train to town.

José Ivo Sartori, the mayor of Caxias do Sul, emphasizes that the program integrates and rescues the history of the different ethnical groups present in the city. He also states that it promotes reflections about the city and its history and proposes the necessary planning for the future. "In 2008 Caxias do Sul was elected National Capital of the Culture and it maintained the basis of the work, making it more solid in 2009. Now in 2010, we have a series of cultural events happening with quality, as a result of this permanent process of work and investments", says

he.

The history of Caxias do Sul begins before the arrival of the Italian immigrants, when the region was roamed by drovers, populated by Indians and called Bugres Field - Indians were called Bugres then. The settling by Italian immigrants started in 1875, when they arrived in what is now Nova Milano, a District of Farroupilha. In 1877 it was named Colony of Caxias in honor to the Duke of Caxias. In 1884 the colony became part of the São Sebastião do Caí municipality. On June 1st of 1890 it became an autonomous town, and it became official on August 24th of the same year. On that same June 1st, the first train, connecting Caxias to the State Capital, arrived.

The economical growth of the colony was fast. In 1878, The Caxias Colony had 3,849 inhabitants, most of them agricultors who could count on just three commercial establishments - which means that there was one store for every 1.3 thousand inhabitants. In 1883 there were 93 commercial establishments and the population had grown to 7,359 people, so that the average was 79 inhabitants for each store. At present there are about 450 thousand people and the city's economy is structured with over 30 thousand companies, which means that now we have one commercial establishment for each group of 15 inhabitants. Nowadays, there are no railroad connections and the city is working on restarting that means of transportation for both passengers and goods.



**The train arrival was a determinant factor to give a new impulse to the town's development**

REPRODUÇÃO/REPRODUÇÃO/GIACOMO GEREMIA/ARQUIVO HISTÓRICO MUNICIPAL JOÃO SPADARI ADAMI/COLEÇÃO COOPERATIVA FORQUETA/REVISTA CENÁRIO CENÁRIO





# Permanente evolução

**D**etentor do terceiro maior PIB do Rio Grande do Sul, estimado em R\$ 10,6 bilhões em 2008, representando 5,5% do total estadual, Caxias do Sul tem economia bem diversificada. No entanto, o setor industrial é o seu principal indutor, com ênfase para as atividades metal-mecânica, plásticos, vestuário e madeira/móveis. O município é considerado o principal pólo metal-mecânico da Região Sul e segundo no País, atrás apenas de São Paulo. Esta força econômica acaba se refletindo no PIB per capita da cidade, estimado em R\$ 25.270 para 2008. No Estado, a média está em R\$ 17.281.

Depois da forte recessão de 2008 e 2009, que custou o emprego de muitos trabalhadores, a economia se recuperou em uma intensidade que surpreendeu as próprias lideranças empresariais. O número de empregos já superou a casa de 157,7 mil trabalhadores, dos quais 85,7 mil com colocação na indústria de transformação e construção civil. As vagas totais estão distribuídas entre mais de 32 mil empresas, sendo mais de 70% de microempresas, com até quatro empregados, e ou de pequeno porte, com cinco a 19 funcionários.

Ao longo dos últimos 25 anos a economia caxiense apresentou uma redefinição setorial. A indústria, que respondia por 69% do Valor Adicionado Bruto (VAB) em 1985, passou para 56% em 1996, e atualmente responde por 42%. A agropecuária manteve estável sua parti-

cipação em 2% no período. Já o segmento de serviços, incluindo o comércio, dobrou de tamanho, passando de 28% em 1985 para 56% atuais.

A economia caxiense fechou o ano passado com desempenho negativo de 5,1%. No primeiro trimestre de 2010 a retomada da atividade produtiva garantiu que o indicador caísse para apenas 0,1% negativo, com projeção de crescimento para os próximos meses.

Apesar da recuperação, a indústria ainda sofre com a acentuada queda nas exportações, que caíram de US\$ 1 bilhão em 2008 para US\$ 600 milhões em 2009. Neste primeiro trimestre de 2010 o acumulado é de US\$ 183 milhões, quase 28% acima do registrado no mesmo período de 2009. As importações evoluíram 25% para US\$ 105 milhões na mesma base de comparação.

O potencial econômico da cidade também pode ser medido pelo orçamento da Prefeitura, que evoluiu 25% de 2007 para 2009. No ano passado, a receita com impostos diretos e transferências somou R\$ 784 milhões, em alta de 6% sobre 2008.

Caxias do Sul ocupa lugar de destaque na lista dos 10 municípios mais importantes da Região Sul do Brasil

DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



Manufatura de produtos siderúrgicos é uma das aptidões da indústria caxiense

## DIVISÃO DA ECONOMIA CAXIENSE

**SETOR PRIMÁRIO:** responde por 2% do Valor Adicionado Bruto (VAB) da economia, possui 498 estabelecimentos produtivos e gera pouco mais de 1.700 empregos formais.

**SETOR SECUNDÁRIO:** responde por 42% do VAB, possui 7.251 estabelecimentos registrados e é responsável por mais de 87 mil empregos formais.

**SETOR TERCIÁRIO:** as atividades de comércio e serviços representam 56% do VAB. São 23.267 empreendimentos que geram mais de 69 mil empregos formais.



# Metalurgia lidera o desenvolvimento

Desde a colonização, até os dias atuais, a indústria metal-mecânica sempre foi a impulsionadora da economia caxiense

A atividade metal-mecânica deu início efetivo ao processo de industrialização em Caxias ainda em 1896 quando Abramo Eberle adquiriu a funilaria fundada pelos pais José e Luiza. O primeiro produto metalúrgico da cidade foi a lamparina a querosene. Atualmente as mais de 2,5 mil empresas do setor produzem desde uma agulha até ônibus e implementos rodoviários, colocados em quase praticamente todos os países. A câmara automotiva é a mais representativa do segmento, respondendo por 70% da receita anual.

A atividade é representada pelo Sindicato das Indústrias Metalúrgicas, Mecânicas e de Material Elétrico (Simecs), fundado em 1957. Com sede em Caxias do Sul e abrangência de outros 17 municípios, a entidade se destaca por ações envolvendo especialmente a educação. Neste sentido foi protagonista da instalação do Centro Tecnológico Automotivo e do Centro Tecnológico de Mecatrônica. No momento trabalha na consolidação da Escola Técnica Federal em Metalurgia.

As indústrias ligadas ao Simecs faturaram, em 2009, R\$ 11,8 bilhões, em queda de 11,5% na comparação com o ano anterior. A câmara automotiva participou com R\$ 8,7 bilhões, a eletro-eletrônica com R\$ 1,1 bilhão e a metal-

mecânica, contrariando as estimativas, aumentou 16,3%, para mais de R\$ 1,9 bilhão. A expectativa para este ano é de crescimento de até 10%, voltando aos patamares do período pré-crise. O setor emprega perto de 50 mil trabalhadores.

O setor plástico é um dos que mais cresce em Caxias do Sul e Serra Gaúcha. A primeira empresa instalada em 1949 deu origem a uma atividade que hoje compreende mais de 450 companhias, responsáveis por cerca de 9% do PIB regional. Elas são representadas pelo Sindicato das Indústrias de Material Plástico do Nordeste Gaúcho, fundado em 1989.

As indústrias de transformação de plástico da região Nordeste consomem 70% da resina utilizada na produção de componentes técnicos e 85% da resina utilizada no setor moveleiro do estado. Atualmente empregam em torno de 12 mil pessoas. Os principais segmentos atendidos são o automotivo, embalagens, moveleiro, moldes e matrizes, eletroeletrônico, cosméticos, máquinas e equipamentos, construção civil e utilidades domésticas, que consomem produtos originados do processamento anual de cerca de 400 mil toneladas de resinas termofixas e termoplásticas.

A indústria do vestuário se destaca em Caxias do Sul pela produção de malhas e confecções. A atividade mais representativa é de malhas, re-



FOTOS DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



presentada pelo Sindicato das Indústrias de Fiação, Tecelagem e Malharias da Região Nordeste. Fundada em 1952, a entidade representa perto de 600 empresas, responsáveis por 6 mil empregos diretos e mais 20 mil indiretos. A expectativa do setor é de produzir de 10 milhões a 12 milhões de peças neste ano, gerando faturamento próximo a R\$ 710 milhões.

O comércio de Caxias do Sul é formado por mais de 10 mil empresas, que são representadas pelo Sindicato do Comércio Varejista, fundado em 1954. Na cidade o setor emprega quase 22 mil pessoas e fatura, mensalmente, R\$ 139 milhões. A atividade de serviços, uma das que mais cresce em Caxias do Sul, contabiliza 43,6 mil trabalhadores. Dentre os segmentos mais representativos estão os de intermediação de imóveis e de segurança privada.





**Caxias do Sul  
tem a liderança  
nacional na  
produção de  
ônibus e de  
implementos  
rodoviários**

## A mais atrativa para investimentos

Recente trabalho realizado pela QualiData Pesquisas e Conhecimento Estratégico apontou Caxias do Sul como município mais atrativo para a abertura de novos negócios e investimentos do Rio Grande do Sul. É a quinta vez consecutiva que a cidade figura na liderança da pesquisa.

O estudo denominado de "A Voz do Empresário Gaúcho" reflete o pensamento de quem tem poder de decisão e está no comando das empresas no Rio Grande do Sul. O levantamento foi realizado nos 46 principais municípios gaúchos, responsáveis por 63% da população e 67% das empresas do Estado.

### CIC É A PRINCIPAL REPRESENTAÇÃO

O setor empresarial de Caxias tem sua representação maior na Câmara de Indústria, Comércio e Serviços, fundada em 1901. Sua estrutura se dá a partir de sindicatos patronais filiados, que representam as principais atividades econômicas da cidade. São eles:

- Câmara dos Dirigentes Lojistas
- Sindicato das Indústrias de Joalherias
- Sindicato das Indústrias de Material Plástico
- Sindicato das Indústrias do Vestuário e do Calçado
- Sindicato das Indústrias Gráficas
- Sindicato das Indústrias Metalúrgicas, Mecânicas e de Material Elétrico
- Sindicato de Hotéis, Restaurantes, Bares e Similares
- Sindicato do Comércio Varejista
- Sindicato do Comércio Varejista de Derivados de Petróleo
- Sindicato do Comércio Varejista de Gêneros Alimentícios
- Sindicato dos Representantes Comerciais
- Sindicato da Construção Pesada e Terraplenagem
- Sindicato Rural
- Sindicato da Indústria do Vinho do Rio Grande do Sul
- Sindicato da Indústria da Construção Civil
- Sindicato das Empresas de Refeições Coletivas
- Sindicato das Empresas de Serviços Contábeis
- Sindicato das Empresas de Veículos de Carga
- Sindicato das Indústrias da Alimentação
- Sindicato das Indústrias da Madeira
- Sindicato das Indústrias de Fiação, Tecelagem e Malharias



## TUDO PARA SUA CONVENÇÃO

O Samuara Hotel, espaço tradicional da Serra Gaúcha, oferece uma infraestrutura completa para realizar com sucesso as suas reuniões de negócio. Além disso, você e sua equipe encontram aqui um ambiente aconchegante, em meio à natureza, ideal para se hospedar com todo conforto e tranquilidade.

**Samuara Hotel.**

Há 50 anos, a marca dos bons negócios.



**3028.2222**

**samuara.com.br**



# Permanent evolution

*Caxias do Sul has a special position on the rank of the 10 most important cities in the Southern Region of Brasil*

Caxias do Sul has a very diversified economy. It has the third highest GDI (Gross Domestic Income), estimated in R\$ 10.6 billion in 2008, representing 5.5% of the State's total amount. However, the industry holds the main responsibility for that, with emphasis on activities on the metal-mechanic, plastics, clothing and wood/furniture areas. The city is considered the main metal-mechanic center in the Southern Region and the second in the country, following São Paulo only. This economic force ends up reflecting on the city's per capita GDI, estimated in R\$ 25,270 for 2008. In the State, the average is R\$ 17.281. After the strong depression of 2008 and 2009, which affected the jobs of many workers, the economy recovered with an intensity that surprised the economy leaders themselves. The number of employments has already surpassed the 157.7 thousand working positions, of which 85.7

thousand are working in the industry of transformation and in construction. The total amount of people employed are distributed among more than 32 thousand companies, of which 70% are micro-businesses with up to 4 employees, and small companies that employ from 5 to 19 people.

Along the last 25 years the Caxiense economy presented a redefinition of its areas. The industry, which used to be responsible for 69% of the GVA (Gross Value Added) in 1985, was 56% in 1996 and is 42% at present. The agriculture and cattle raising business was stable at 2% during the same period. The field of services, including the commerce, doubled - going from 28% in 1985 to 56% presently.

The Caxiense economy ended the year in the red: - 5.1%. In the first three months of 2010, the productive activity rose so that the index went

down to only 0.1 negative and there is a growth forecast for the next months.

Although it did recover, the industry still suffers from an important fall in the export business, which went from US\$ 1 billion in 2008 down to US\$ 600 million in 2009. In the first quarter of 2010 the accrued export result is US\$ 183 million, almost 28% more than the amount registered in the same period in 2009. The importation business went up 25% - US\$ 105 million using the same comparison.

A recent survey conducted by QualiData Pesquisas e Conhecimento Estratégico showed Caxias do Sul as the most attractive city for opening new businesses and for investments in Rio Grande do Sul. It is the fifth consecutive time that the city is the leader in that survey, which includes 46 of the state's main cities responsible for 63% of the population and 67% of the industries in our state.

**The manufacture of syderurgy products is one of the highlights of the Caxiense industry**



MAGRÃO SCALCO/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO

## THE CAXIENSE ECONOMY

**PRIMARY SECTOR:** is responsible for 2% of the Gross Value Added, there are 498 productive establishments and it generates a little over 1,700 formal jobs.

**SECONDARY SECTOR:** is responsible for 42% of the Gross Value Added, and there are 7,251 registered establishments generating over 87 thousand formal jobs.

**TERCIARY SECTOR:** the activities involving commerce and services represent 56% of the GVA. There are 23,267 enterprises which generate over 69 thousand formal jobs.



# Ampla oferta de serviços

Estrutura de hospedagem, alimentação e entretenimento atende maioria dos perfis de turistas

Um número superior a 1,5 mil estabelecimentos localizados em 20 municípios da Serra Gaúcha forma a estrutura básica dos principais serviços oferecidos aos visitantes. Neste grupo estão hotéis, pousadas, restaurantes, churrascarias, pizzarias, cantinas, bares, casas noturnas, motéis e outros similares.

A atividade hoteleira da região tem se preocupado, nos últimos anos, em melhorar seus equipamentos e o atendimento prestado pelos funcionários, sem projetos de grandes ampliações. Os mais de 4 mil leitos acabam tendo ocupação plena somente em períodos de feiras empresariais e festas.

A cidade de Caxias do Sul possui 19 hotéis registrados no Ministério do Turismo, que ofertam 2,9 mil leitos. Há ainda seis locais de hospedagem alternativa com mais 330 leitos. O município tem a segunda maior taxa de ocupação do Estado, atrás apenas de Porto Alegre. Em 2008 a média foi de 67%.

A gastronomia se destaca pela diversidade, qualidade, fartura à mesa e preços acessíveis em mais de 130 estabelecimentos, capazes de atender simultaneamente até 11,5 mil pessoas. A comida típica italiana é a base da maioria dos cardápios. Mas o visitante também encontra pizzarias e seus tradicionais rodízios, churrascarias, casas

especializadas em massas e a cozinha internacional.

Com mais de 70 opções entre boates, clubes e bares, o roteiro noturno de Caxias do Sul também tem como característica a diversidade de ambientes e gêneros musicais. A variedade de ambientes e gêneros musicais é acentuada, mas a maioria dos estabelecimentos trabalha com a alternativa eletrônica, quase sempre acompanhada de um show de banda ou grupo.

O atendimento aos turistas é ainda feito por 54 agências de turismo emissivo e 12 de receptivo. Há ainda 120 transportadoras oficiais, quatro organizadoras de eventos e 90 guias de turismo.

## Wide variety of services offered

More than 1.5 thousand commercial establishments located in 20 towns of the Serra Gaúcha - a mountainous region in the state of Rio Grande do Sul - forms the basic structure of the main services offered to visitors. In that group are hotels, B&B, restaurants, barbecue restaurants, pizza places, bars, night clubs, motels and so on.

The city of Caxias do Sul has 19 hotels registered in the Tourism Secretary of State, offering 2.9 thousand beds. There are also six alternative hosting places with another 300 beds. The city has the second best occupation rate in the State, just after Porto Alegre. In 2008 the average was 67%. Considering the

whole region, there are more than 4 thousand beds.

The gastronomy is an outstanding feature due to the diversity, quality, plenty of food on the table at reasonable prices in over 130 establishments, which can serve up to 11.5 thousand people simultaneously. The typical Italian food is the basis of most menus offered in Caxias; however, the visitor will also find pizzerias with the traditional "pizza rounds" - you sit in the pizza restaurant and the waiters come by offering you slices of all the kinds of pizza they have, including sweet ones for dessert - barbecue places, restaurants specialized in pasta and also in international cuisine.

There are over 70 options to choose among night clubs and bars. The night life in Caxias do

Sul is also characterized by the diversity in environments and kinds of music. Most of those places work with the alternative of electronic music, and most of the times there is a band or group performance.

The tourists can count on 54 emissive tourism and 12 receptive tourism agencies. There are also 120 official transportation agencies, four event organization agencies and 90 tourist guides.

LUIZ CHAVES/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



**A great assortment of dishes on the table is one of the characteristics in the Serra Region**



Caxias do Sul - RS - Brasil



**Quick**  
Assessoria & Planejamento

Rua Garibaldi, 165 • Pio X  
95180-190 • Caxias do Sul • RS • Brasil  
Fone/Phone: 55 54 3535.7070 • Fax: 55 54 3535.7071  
[www.cnpa.etc.br](http://www.cnpa.etc.br) • [www.quick.etc.br](http://www.quick.etc.br)





## **Uma estrutura montada a favor do desenvolvimento de negócios e da comunicação**

CNPA e Quick, empresas atuantes no mercado da comunicação, convergem numa ampla proposta que explora todas as possibilidades que o universo da comunicação oferece.

Num único espaço, do projeto à execução. Com uma visão ampla do mercado em toda sua totalidade e diversidade, investem na promoção de feiras setoriais e eventos que explorem as potencialidades industriais, comerciais e de serviços, visando consolidar Caxias do Sul como destino de eventos.

É a comunicação interligada como forma de atrair visitantes e viabilizar negócios.

### **CNPA e Quick, empresas que oferecem ao mercado o que o mercado busca, com eficiência e eficácia:**

- Centro de negócios internacionais;
- Total infraestrutura que possibilita reuniões de negócios para pequenos e grandes grupos;
- Programa de visitas às empresas;
- Profissionais com fluência em vários idiomas;
- Assessoria e planejamento em comunicação;
- Organização e cobertura de eventos corporativos;
- Mídias – Rádio e TV;
- Publicidade e Propaganda.

## ***A structure assembled to favor the development of businesses and communication***

*CNPA and Quick, are companies working on the market of communication and both converge into a broad proposal that explores all the possibilities the universe of communications makes available.*

*In a single site, from the project to the execution. A broad view of the market on its totality and diversity, they invest in promoting sectorial fairs and events that explore the industrial, commercial and services potential, aiming at consolidating Caxias do Sul as a destination for events.*

*It is the communication interlinked as a way of attracting visitors and making businesses possible.*

### ***CNPA and Quick, companies that offer to the market what the market is in search of efficiently and efficaciously***

- *International business center;*
- *Complete infra-structure making business meetings for both small and large groups possible;*
- *Programs to visit companies;*
- *Professionals fluent in several languages;*
- *Advisory and planning in communications;*
- *Organization and coverage of corporate events;*
- *Media – Radio and TV;*
- *Publicity and Propaganda.*



# Dupla função

Instituto de Medicina do Esporte prepara atletas e trabalha com a comunidade na prevenção e reabilitação de doenças

Inaugurado em setembro de 2003, o Instituto de Medicina do Esporte e Ciências Aplicadas ao Desenvolvimento Humano da Universidade de Caxias do Sul (IME/UCS) é um órgão multidisciplinar que realiza ações no âmbito do esporte de alto rendimento e da saúde. Ligado ao Centro de Ciências Biológicas e da Saúde (CCBS), o IME tem como finalidade principal proporcionar à população em geral e profissionais dos mais diversos níveis atividades e serviços que gerem mais saúde, longevidade e qualidade de vida.

Na área esportiva, o IME realiza desde a seleção de desportistas em potencial até a formação de atletas de alto nível, objetivando o desempenho profissional e competitivo em nível olímpico. Possui estrutura para trabalhar com clubes esportivos profissionais e amadores.

No âmbito da saúde, a população encontra programas preventivos e terapêuticos. Dentre eles atendimentos a hipertensos, obesos, gestantes de alto risco, crianças e adolescentes diabéticos. Na área acadêmica, o IME oferece serviços técnico-científicos em saúde e esporte, desenvolvendo trabalhos de pesquisa, ensino de graduação e pós-graduação e extensão.

Composto por equipe profissional multidisciplinar, o IME reúne professores, pesquisadores e técnicos de diversas áreas.

São médicos de diferentes especialidades, fisioterapeutas, educadores físicos, enfermeiros, nutricionistas, psicólogos e assistentes sociais, entre outros profissionais. Por meio destas equipes também são prestadas, à comunidade e atletas, consultas clínicas nas áreas de medicina do esporte, traumatologia, ortopedia,



Formação de atletas de alto nível está no foco dos programas do IME

endocrinologia, pneumologia, cardiologia, nutrição, psicologia, fisioterapia e enfermagem, entre outras.

Em recente visita ao IME, o secretário extraordinário da Copa 2014 do Governo do Estado, Ricardo Seibel de Freitas Lima, observou que além de uma rede hoteleira qualificada, a FIFA exige centros de treinamento para definir a escolha das cidades que serão campo base. "Esta estrutura do IME é referência nacional em medicina esportiva."

Os clubes profissionais de Caxias do Sul utilizam a estrutura do IME para a realização de avaliações de seus atletas. Normalmente nos períodos que antecedem as competições oficiais de início de ano e do segundo semestre. O Esporte Clube Juventude, por exemplo, realizou este trabalho em três semanas de maio como parte inicial da programação para a disputa da Série C do Campeonato Brasileiro a partir de julho.

Caminho idêntico segue a Sociedade Esportiva e Recreativa Caxias, que também disputará a Série C do Brasileiro. Os trabalhos se iniciaram no dia 21 de maio, logo após o encerramento da programação do Juventude no IME. As principais atividades são os exames isométricos, de frequência cardíaca e de esforço físico que gerarão informações para um banco de dados.

## ESTRUTURA DO IME

- Laboratório de cineantropometria e qualidades físicas
- Laboratórios de avaliação aeróbica e anaeróbica para o esporte de alto rendimento
- Laboratório de avaliação aeróbica, prevenção e diagnóstico cardiopulmonar
- Laboratório de avaliação médica e pedagógica do treinamento
- Academia de Medicina do Esporte
- Serviço de fisioterapia e reabilitação



# Portadores de necessidades têm programa diferenciado

**A**s equipes que integram o Centro Integrado do Deficiente Físico (CI-DeF) do Programa UCS Olimpíadas vêm sendo avaliadas no Instituto de Medicina do Esporte. São 14 atletas de rendimento de basquete em cadeira de rodas, tênis de mesa e de natação.

Os testes são realizados em etapas, por uma equipe de profissionais do Instituto, formada por médico, fisioterapeuta, fisiatra, nutricionista e enfermeira. "É algo novo em realização no Instituto e em Caxias do Sul. A avaliação permite definir a intensidade do treinamento para cada atleta", observa o médico Juliano Ziembowicz.

Para a realização de algumas avaliações, como a ergoespirometria funcional máxima, o equipamento foi adaptado para atender às necessidades especiais dos atletas. A esteira foi substituída por uma bicicleta. A avaliação fisioterapêutica dá ênfase à deficiência físi-

FOTOS JONAS RAMOS/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



ca de cada atleta e a adaptação do esporte, observando desde a densidade óssea, alterações posturais e lesões, até a prescrição de cadeira de rodas adequada para o dia a dia e para as competições.

**Atendimento é feito por equipe multidisciplinar**

## Trabalho diminuiu baixas hospitalares

Outro importante trabalho é realizado com portadores de doenças pulmonares obstrutivas crônicas e outras enfermidades pulmonares incapacitantes. Os grupos reúnem-se duas vezes por semana para a realização de exercícios respiratórios, atividades físicas e acompanhamento psicológico.

O atendimento objetiva oferecer melhora na qualidade de vida do paciente e,

segundo a coordenação das atividades, os resultados já são percebidos por meio da redução do número de internações. O serviço é gratuito, mas os pacientes precisam se submeter a uma avaliação médica para seleção e inclusão nos grupos. As atividades para cada grupo duram três meses e são conduzidas por uma equipe profissional multidisciplinar.

**Conhecimento, design e tecnologia a serviço da segurança e qualidade de vida**



Dentro do principal compromisso de sempre buscar soluções que agreguem segurança, conforto, alta tecnologia com o melhor custo benefício, a LGTECH Elevadores e a ELEVAPAR disponibilizam para o mercado inovadoras linhas de produtos, assistência técnica e serviços dedicados tanto para os novos empreendimentos residenciais, comerciais e industriais, como para construções que possuam ou tenham como projeto a implantação de elevador.

Rua: Remo Gianella, 200 • Bairro: Santa Catarina • CEP: 95030-650

Fone: (54) 3211.4250 / 3211.5990 - Caxias do sul - RS - [elevapar@elevapar.com.br](mailto:elevapar@elevapar.com.br)



# Double Function

*The Institute of Sports Medicine prepares athletes and works with the community on disease prevention and rehabilitation*

Inaugurated in September 2003, the Institute of Sports Medicine and Applied Sciences to Human Development of the University at Caxias do Sul (IME/UCS) is a multi-disciplinary organization which carries out actions in the field of high performance sports as well as in health. Connected to the Center of Health and Biological Sciences, IME has as its main goal providing the population in general and professionals of different levels with activities and services that generate more health, a greater life span along with better quality of life. In the sports field, IME is responsible for the selection of potential sports people through the preparation of high performance athletes, aiming at the competitive and professional performance in olympics level. Its facilities allow for the work with both professional and amateur sports clubs.

**Program of IME includes aquatic exercises**

In the field of health, the population finds preventive and therapeutical programs, among which for hypertension, obesity, high risk pregnancy, children and teenage

diabetes. In the academic field, IME offers technical-scientific services in health and sports, developing research in undergraduate, graduate and post-graduate studies. IME counts on a multidisciplinary team made up of professors, researchers and technicians from different fields. There are MDs of different specialties, physiotherapists, physical education professionals, nurses, nutritionists, psychologists and social workers, among others. Those teams also offer the community in general and the athletes, clinical exams in the areas of sports medicine, trauma and orthopaedics, endocrinology, pneumology, cardiology, nutrition, psychology, physiotherapy and nursing services, among others.

In a recent visit to the IME, the Extraordinary Secretary for the 2014 World Cup from the state government, Ricardo Seibel de Freitas Lima observed that besides the qualified hotels, FIFA requires training centers for the choice of cities to be base fields. "The IME structure is a national reference in sports medicine."

FOTO: JONAS RAMOS/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



## IME STRUCTURE

- Laboratory of cineanthropometry and physical qualities
- Laboratories for aerobic and anaerobic evaluation for high performance sports
- Laboratory for aerobic evaluation, cardiorespiratory prevention and diagnosis
- Laboratory for medical and pedagogical evaluation of the training practice
- Sports Medicine Gym
- Physiotherapy and rehabilitation service



# Cidade marca presença em Salão de São Paulo

**P**or meio da Secretaria de Turismo, a Prefeitura de Caxias do Sul participou do 5º Salão de Turismo - Roteiros do Brasil, realizado no final de maio no Parque Anhembi, em São Paulo. Além de estande próprio, a cidade marcou presença em espaços disponibilizados pelos roteiros Economia da Experiência, Caminhos Temperados e Vales da Serra. De acordo com o secretário de Turismo, Jaison Barbosa, o principal objetivo foi o de promover a cidade para que ela se torne, efetivamente, um destino final e não apenas de passagem dos turistas.

A secretaria promoveu rodadas de negócios e workshop com agências e operadoras, distribuiu material aos participantes, participou de cole-

tiva de imprensa, e ofereceu degustação de produtos da região aos visitantes. Também oportunizou que empreendedores de Caxias do Sul visitassem o Salão, colocando ônibus à disposição. "Esta iniciativa objetivou aproximar a rede privada da atividade pública e fornecer subsídios para os empreendedores qualificarem seus negócios."

A participação no salão também serviu para a divulgação do propósito de Caxias do Sul tornar-se campo base de uma seleção na Copa do Mundo de 2014. Barbosa assinala que foi possível mostrar a capacidade de organização da cidade para abrigar um evento desta natureza.

O Salão do Turismo é uma estratégia de mobilização, promoção e comercialização dos

roteiros turísticos desenvolvidos a partir das diretrizes do Programa de Regionalização do Turismo - Roteiros do Brasil. O evento apresenta o turismo brasileiro para quem quer viajar ou fechar negócios.

Os visitantes conheceram os roteiros turísticos dos 27 estados e puderam ver e comprar o artesanato, os produtos da agricultura familiar e a gastronomia típica, além de assistir a manifestações artísticas de diversas regiões. O público também assistiu a debates, palestras e conheceu casos de sucesso, trabalhos científicos e projetos relacionados ao turismo.

**Barbosa destacou importância da participação**



EVENTOS

## Roteiro Turístico **NOSTRA TERRA**

## Venha conhecer as belezas desse pequeno paraíso italiano



- ✓ Esportes de Aventura
- ✓ Caverna Camana
- ✓ Casa do Artesão
- ✓ Parque dos Peixes
- ✓ Cachoeirão
- ✓ Belvedere Sonda
- ✓ Igreja Matriz
- ✓ Dom Camilo Produtos Coloniais
- ✓ Capela das Almas
- ✓ Balsa sobre o Rio das Antas
- ✓ Boscatos Vinhos Finos
- ✓ Cantina de Vinhos Fabian
- ✓ Vinhos Relosi
- ✓ Panorâmico Parque de Eventos e Rodeios

**Tel.: (54) 3296 1600 | [www.npadua.com.br](http://www.npadua.com.br)**

**NOVA  
PÁDUA**

PREFEITURA MUNICIPAL - 2009-2012

*Aqui se faz um futuro melhor!*



## Um guia dos preferidos

A edição deste ano do Divina Cozinha reconhecerá o que a cidade tem de melhor no setor. Para isso, mais de mil nomes da comunidade caxiense foram convidados a escolher ao seu gosto o que é top em 21 categorias. A idealizadora do evento e diretora da Dolaimes Comunicação e Eventos, Fúlvia Stedile Angeli Gazola, informa que será elaborado um guia-conceito que apresentará os melhores lugares e profissionais da enogastronomia local. O resultado será divulgado em evento especial que reunirá os premiados, patrocinadores e convidados no dia 1º de julho.

## Festival promoverá gastronomia

Com a proposta de promover a gastronomia regional, as etnias que colonizaram a cidade, o turismo e os vinhos premiados no concurso de Caxias do Sul, será promovida a primeira edição do Festival de Sabores. A programação ocorrerá de 29 de julho a 1º de agosto (de quinta-feira a domingo), nos pavilhões da Festa Nacional da Uva. A iniciativa é da Prefeitura, por meio das secretarias do Turismo, Agricultura e Cultura, e do Sindicato dos Hotéis, Restaurantes, Bares e Similares da Região Uva e Vinho.

O festival terá como principal atrativo a organização de jantares, de quinta a sábado, e almoço no domingo. Com capacidade para atender simultaneamente até 700 pessoas, o restaurante oferecerá cardápios elaborados a partir

de pratos das cozinhas italiana, alemã, polonesa e gaúcha. Os restaurantes da cidade trabalharão com um prato diferenciado, destacando a especialidade da casa.

Nos pavilhões haverá hall de convivência e portal de acesso com recepção, onde os visitantes serão recebidos com degustação de vinhos e aperitivos. No ambiente especialmente decorado, grupos artísticos farão apresentações ligadas ao tema.

Também haverá exposição e venda de produtos e equipamentos ligados a gastronomia. Destaque neste espaço para vinícolas que comercializarão vinhos e derivados a preços diferenciados e para empresas que atuam com azeites, temperos, condimentos e ervas para chás. Ainda serão montadas uma livraria e o Cantinho do Turismo.

## L A N Ç A M E N T O O SOL VAI ENCONTRAR VOCÊ



São apenas 9 apartamentos, sendo 3 duplex (4 Boxes p/ garagem) e 6 apartamentos tipo (3 Boxes p/ garagem) em excelente localização com tudo o que você precisa para viver bem. Estrutura moderna, arquitetura exuberante e sofisticação na medida exata são apenas algumas das atrações do empreendimento.



Descubra tudo o que a vida pode oferecer. Descubra o Residencial Puerta del Sol.



O SOL VAI ENCONTRAR VOCÊ.

Rua Dr. Montauray esquina Rua Ettore Pezzi  
próximo às piscinas do Clube Juvenil.



PROJETO, EXECUÇÃO E INCORPORAÇÃO - RPP - EMPREENDIMENTOS IMOBILIÁRIOS - CRECI 22294

Rua Dom José Barea, 2000 - B. Exposição - Caxias do Sul - RS - Tel.: 54 3219.5555  
www.rppeconstrutora.com.br www.rppimoveis.com.br



PUERTA DEL SOL  
residencial



# Forqueta espera 80 mil visitantes

Comunidade ultima detalhes para a realização da sexta edição da Festa do Vinho Novo

Organizada por lideranças da comunidade de Forqueta, com apoio do poder público municipal, a sexta edição da Festa do Vinho Novo será realizada no mês de julho baseada no tema "Do passado ao presente, uma história, uma conquista". O principal objetivo do evento é promover o distrito e suas comunidades, enfatizando aspectos históricos, culturais, econômicos e turísticos.

As principais atrações serão os desfiles temáticos e os shows artísticos. Os desfiles destacarão 40 quadros desenvolvidos pelas comunidades, entidades e empresas de Forqueta. A área de exposição terá a participação de 60 empresas, dos mais diversos segmentos, das quais 15 cantinas. Para a realização dos shows serão montados três palcos por onde passarão grupos de artistas de Caxias e da região. Ainda haverá olimpíadas coloniais e farta gastronomia em almoços,

jantares e cafés coloniais.

Toda a estrutura da Festa do Vinho Novo será montada em área que ocupará as instalações da Cooperativa Vinícola Forqueta e o salão paroquial. O ingresso para a exposição, que dará direito à degustação de vinhos, custará R\$ 5. Já os desfiles ocorrerão pelas principais ruas centrais do distrito. Os orga-

nizadores esperam receber em torno de 80 mil visitantes, superando em 45% os 55 mil registrados em 2008.

As soberanas da sexta edição já trabalham na divulgação do evento. A rainha Aline Aparecida Dallegrave e as princesas Ana Paula Zuccolotto e Thaíse Perottoni foram eleitas em novembro do ano passado.

DANIELA DE ROCCO/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



## DATAS DA FESTA

Dias 3, 4, 10, 11, 17 e 18 de julho

## DESFILES

Dias 4, 17 e 18 às 14h45  
Dia 11 às 10h

**Rainha e princesas já trabalham na divulgação do evento**

## Carlos Barbosa prepara 21ª edição do Festiqueijo

Realizado anualmente desde 1993, sempre no mês de julho, o Festiqueijo é um evento enogastrônomico que objetiva proporcionar aos visitantes um festival rico em cultura associado com a melhor degustação de queijos, vinhos e pratos tipicamente italianos. As atividades deste ano ocorrem de 1º a 25 de julho, de sexta a domingo, no Salão Paroquial

de Carlos Barbosa.

A organização está preparada para receber 22 mil visitantes, 10% acima do número do ano passado. O cardápio será montado a partir de 40 tipos de queijos e mais de 30 de vinhos. Os horários estão definidos: nas sextas, das 18h às 22h; nos sábados, das 10h às 22h; e, nos domingos, das 10h às 18h.

FOTOS DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



**Visitantes terão à disposição mais de 40 tipos de queijos**



## Mais de 85 mil pessoas visitaram Mãos da Terra



**Artesanato de 27 países esteve exposto por 10 dias em Caxias do Sul**

Por meio do Comitê Municipal do Artesanato e da Economia Solidária, a Prefeitura de Caxias do Sul promoveu, conjuntamente com a M&K Art, Promoções e Eventos, a segunda edição da Feira Internacional de Cultura e Artesanato - Mãos da Terra - e 2ª Mostra do Artesão Caxiense. De 16 a 25 de abril 85 mil pessoas passaram pelo Centro de Eventos da Festa da Uva, onde 250 expositores de 15 estados brasileiros e 27 países, dentre eles Índia, Turquia, Indonésia, Quênia, Egito e Palestina, mostraram o que há de melhor em termos de artesanato. O evento gerou 600 empregos diretos e 2 mil indiretos.

# Festa da Uva fecha com lucro

A 28ª Festa Nacional da Uva realizada em Caxias do Sul, de 18 de fevereiro a 7 de março, apurou resultado operacional positivo de R\$ 2,8 milhões. A receita total superou R\$ 12,5 milhões e as despesas ficaram em R\$ 10,3 milhões. Como a comissão investiu R\$ 2,750 milhões em obras no parque, o evento fechou com lucro de R\$ 51 mil.

De acordo com o presidente da Comissão Comunitária, Gelson Palavro, houve elevação de 46% na captação de recursos, de 26% no faturamento com a venda de espaços e de 4% na bilheteria. Os investimentos em 29 obras de infraestrutura no parque cresceram 92%.

Esta edição movimentou mais de 849 mil pessoas, em torno de 10% abaixo das 931 mil da festa de 2008. No parque de exposições foram registrados 504.149 acessos. Nos seis cursos alegóricos foi feita estimativa de 205 mil participantes e em eventos para-

lelos outras 139.861 pessoas.

A exposição agroindustrial reuniu 350 empresas, que ocuparam 460 espaços. Também houve 357 expositores de uvas, que mostraram suas melhores variedades.

Palavro destacou que pesquisa realizada com público visitante e expositores apontou média de satisfação de 8,9. Foram ouvidas 1.540 pessoas, das quais 1.140 no parque e 400 nos desfiles. A nota mais alta foi para a degustação de uvas e para o Palácio das Uvas e a menor para a programação dos shows.

Do público pesquisado 33,8% visitavam a festa pela primeira vez. A alimentação predominou nos gastos dos visitantes, com valor médio de R\$ 46, enquanto apenas 37% fizeram compras, com média de R\$ 102,60. A maioria dos visitantes, 63%, era de Caxias do Sul. Dentre os expositores, 49% indicaram que abriram novos mercados e 46% participaram pela primeira vez.

FOTOS LUIZ CHAVES/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO

**Visitantes degustaram gratuitamente 226 toneladas de uvas**





# Copa do Mundo no centro das atividades

**R**ealizado no Centro de Eventos da Festa Nacional da Uva, em Caxias do Sul, o 5º Salão Gaúcho de Turismo marcou o início da interiorização do evento, até então sempre promovido em Porto Alegre. A programação de três dias reuniu expositores das 23 microrregiões turísticas do Estado, que apresentaram seus projetos para visitantes profissionais e público em geral.

O evento marcou uma das últimas atividades do secretário de Estado do Turismo, Esporte e Lazer, José Sperotto, que em abril se afastou do cargo para concorrer à reeleição à Assembleia. Para o cargo retornou Heitor Goularte.

Em sua manifestação, o então secretário estadual destacou a potencialidade do Rio Grande do Sul como roteiro turístico dos brasileiros. "A exemplo do mundo e do país, os indicadores do turismo estão em expansão no Estado", afirmou Sperotto. Ele enfatizou a importância do processo de interiorização e de tematização do Salão. Esta edição teve como temática "Uma Copa de Oportunidades", com foco na importância da Copa de 2014 para o turismo do Rio Grande do Sul.

Além da exposição dos roteiros das 23 microrregiões turísticas, o salão teve em sua programação os encontros de Prefeitos e Secretários Municipais de Turismo; dos Coordenadores Estaduais de Fiscalização de Prestadores de Serviços Turísticos; e de

A 5ª edição do Salão Gaúcho de Turismo reuniu, em Caxias do Sul, as 23 microrregiões turísticas do Estado

CRISTOFER GIACOMET/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



Turismólogos; apresentação do Cadastur, Feira da Agricultura Familiar, Assembleia Geral da Associação de Turismo da Serra Gaúcha e o lançamento do Caminhão Road Show.

O Sebrae/RS promoveu durante o Salão de Turismo uma rodada de negócios para aproximar e projetar futuros negócios entre agências receptivas do Estado e representantes da hotelaria gaúcha. No total ocorreram mais de uma centena de encontros.

O Turismo Rural Gaúcho ocupou 500 metros quadra-

dos da exposição para divulgar suas propriedades, rotas, roteiros e produtos. Os visitantes também puderam degustar e adquirir produtos da agroindústria familiar. Dos 110 empreendimentos gaúchos cadastrados junto ao Grupo Gestor, 45 expuseram no Salão.

Em 24 estandes, representantes de todas as regiões turísticas gaúchas divulgaram os produtos da agricultura familiar. Foram cerca de 90 famílias produtoras de cachaaas, licores, sucos, vinhos, doces em conserva, embutidos, queijos e artesanato.

**Apresentações artísticas marcaram realização do evento**





# Flores da Cunha define projetos estratégicos

**D**ivulgar o potencial turístico do município em todo o Brasil, explorando a condição de maior produtor de vinhos, é meta da Secretaria Municipal de Turismo de Flores da Cunha, estabelecida em conjunto as lideranças ligadas ao setor. A partir de um encontro municipal, tendo por questionamento "o que Flores da Cunha precisa para de fato ser um destino de turismo", foi estabelecido o planejamento estratégico de atuação para 10 anos.

O titular da pasta, Carlos Lisboa, observa que o plano será concluído ao longo do segundo semestre. Mas as entidades já trabalham no aspecto central, que é a divulgação, por meio da realização de rodadas de negócios em vários municípios com o trade turístico, pela participação em feiras e promoção de fanturs com jornalistas e agências de viagens. Uma das apostas é no Festival da Gastronomia Internacional, programado para outubro próximo. "Queremos explo-

Cidade investirá em divulgação, em novos eventos e na melhoria da estrutura turística

rar a alta gastronomia e os vinhos finos aqui elaborados."

Outra preocupação do grupo é com a falta de local adequado para a realização de feiras. Atualmente a maioria dos eventos ocorre nos antigos pavilhões do Parque Eloy Kunz. Segundo Lisboa, a meta é a construção de um Centro de Eventos, objetivo que coloca para ser alcançado em três anos. Também expõe como vital a construção de nova estação rodoviária, de melhorias nos acessos viários e a ampliação da estrutura hoteleira.

## Feira de Inverno promove vendas



A 21ª Feira de Inverno de Flores da Cunha está confirmada para o período de 19 de junho a 18 de julho nos pavilhões do Parque Eloy Kunz. O evento se destaca por sua diversidade de produtos, com ênfase para o setor de malhas e confecções, vinhos e móveis. Os visitantes também poderão conferir a farta gastronomia italiana, o artesanato típico da região, os produtos coloniais e as atrações artísticas e culturais. A programação se desenvolve nos sábados, das 10h às 21h, e nos domingos, das 10h às 20h.

A Prefeitura de Flores da Cunha e o Centro Empresarial, idealizadores da atividade, esperam atrair público superior a 40 mil pessoas durante os cinco finais de semana. Não há cobrança de ingresso, nem de estacionamento.

### OUTROS EVENTOS DE JULHO

- 7 a 11: Encontro Rancho Móvel
- 10 e 11: Caminhada de São Tiago em Mato Perso
- 23: Concurso Melhores Vinhos
- 24 e 25: Festa da Colônia em Otávio Rocha

## Fenavindima 2011 apresenta diretoria

A rainha da 8ª Festa Nacional da Vindima (Fenavindima), Cristiane Passarin, terá a responsabilidade de presidir a próxima edição do evento, marcado para o período de 18 de fevereiro a 13 de março de 2011. Em sua apresentação ressaltou a importância da organização e da colaboração de todos para a realização da festa.

O secretário de Turismo, Carlos Lisboa, destacou a

ideia de realizar não uma festa, mas várias, espalhando em diversos pontos da cidade bonecos gigantes que se movimentam e interagem com a comunidade e turistas. Também devem ser realizados assaltos culturais em restaurantes, pontos turísticos, praças e parques. O prefeito Ernani Heberle comentou que a feira de 2011 terá novo formato para total integração da comunidade.

MÔNICA SOSNOSKI/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



**Cristiane Passarin (c)** foi oficializada na presidência da próxima edição



# Nova Pádua terá réplica de capela

Conhecido como Pequeno Paraíso Italiano, o município de Nova Pádua se prepara para receber, até setembro, uma réplica da Cappella degli Scrovegni, localizada em Pádua, Região do Vêneto, na Itália. O novo elemento turístico da cidade terá dimensões de 36 metros quadrados, com quatro metros de altura, onde poderão ser admiradas obras do pintor italiano Giotto, que datam de 1305.

O responsável pela área de turismo na Prefeitura, Ronaldo Boniatti, recorda que a réplica está circulando por diferentes países. No momento encontra-se no Uruguai. Mas quando chegar a Nova Pádua, como resultado de convênio assinado com o governo de Pádua, a réplica ganhará localização permanente. Construída em policarbonato será assentada, de forma definitiva, junto ao campanário da Igreja Matriz.

A Cappella degli Scrovegni, também conhecida como Capela Arena, foi dedicada a Santa Maria della Carità. O ciclo de afresco de Giotto enfoca a vida da Virgem e celebra

seu papel na salvação humana.

A réplica integrará o roteiro conhecido por Nostra Terra, que reúne os principais pontos turísticos de Nova Pádua. São prédios e construções históricas, como a Capela das Almas e a Igreja Matriz; aspectos geográficos, como a Caverna do Camana; esportes radicais, aproveitando o Rio das Antas; e as três vinícolas da cidade, que recebem visitantes para passeios orientados.

Depois de quatro anos sem ocorrer, em fevereiro de

2011 a Prefeitura promoverá a Feprocol (Feira de Produtos Coloniais). Presidente do evento, Boniatti adianta como atrativos a montagem de uma vila colonial, a realização de desfiles, de uma exposição industrial e outra de produtos agrícolas. A feira está marcada para o período de 10 a 20 de fevereiro. Nova Pádua está inserida no roteiro Vales da Serra, juntamente com os municípios de Flores da Cunha, Caxias do Sul, São Marcos, Antônio Prado e Nova Roma do Sul.

FOTOS CAPPELA DEGLI SCROVEGNI/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO

**Prédio original da capela, que registra em seu interior, dentre várias pinturas, a morte de Cristo**



**carlos**  
**QUADROS**  
— & mercado —



**Programa de TV**  
**Canal 20 da Net Caxias**  
Domingo a sexta às 23h30  
e reprise às 21h30

**Rádio Caxias 930 AM**  
[www.radiocaxias.am.br](http://www.radiocaxias.am.br)  
Sábados das 9h às 10h

**Programa de TV e Rádio na  
serra gaúcha que há 11 anos com  
credibilidade fala do mundo empresarial.**

Fone: (54) 9983.9372 | [carlosfq@terra.com.br](mailto:carlosfq@terra.com.br)

Produção

**BLAST**  
VIDEOS · FILMES · EFEITOS

[www.blastprodutora.com.br](http://www.blastprodutora.com.br)



## Associação Brasileira de Enologia organiza mais uma edição do Concurso Internacional de Vinhos do Brasil

**M**ais do que conferir prêmios, o Concurso Internacional de Vinhos do Brasil exerce importante papel na promoção de vinhos e espumantes das mais diversas origens. Servindo como termômetro para produtores e consumidores, o evento auxilia o setor a posicionar seus produtos diante de um mercado cada vez mais competitivo. Este ano o concurso acontece de 5 a 8 de julho, em Bento Gonçalves, no Hotel & SPA do Vinho Caudalie.

O concurso também promove o intercâmbio profissional, permitindo a troca de experiências com grandes especialistas do mundo. Por meio dele, a Associação Brasileira de Enologia (ABE) propicia uma ferramenta para que vinícolas do mundo inteiro exponham seus produtos e tenham como retorno uma mídia baseada na qualidade percebida em seus produtos. O concurso tem o aval da Organização Internacional da Uva e do Vinho e da União Internacional de Enólogos (UIOE).

Para o presidente da ABE, Christian Bernardi, esta edição será ainda mais especial pela realização paralela da Assembleia da União Internacional de Enólogos. “Será uma oportunidade de mostrar a enólogos renomados do mundo todo o que o Brasil produz”, comenta. Ele explica que, no mínimo, 13 delegados dos países que integram a UIOE estarão em Bento Gonçalves para degustar as amostras inscritas no concurso e circular entre os

# Promoção e intercâmbio



**Organização espera a inscrição de mais de 400 amostras**

produtores podendo compreender o que ocorre no Brasil vitivinícola.

Consolidado como o quinto maior produtor de vinhos no Hemisfério Sul, com produção estimada em 3,2 milhões de hectolitros, o Brasil experimenta momento de crescimento econômico e, com isso, a possibilidade de ampliar seu consumo para produtos de alta qualidade. Prova disso é que do total de vinhos finos consumidos no país mais de 80% são importados.

A gerente de promoção do Wines from Brazil, Andreia Gentilini Milan, explica que em monopólios como Canadá e Escandinávia a premiação em concursos internacionais é fator decisivo na hora da escolha dos vinhos a serem adquiridos.

“Os vinicultores do Brasil devem prestar atenção nisso se desejam submeter sua produção ao mercado externo, comparando seus vinhos com o que é produzido em outras partes do mundo”, destaca.

A expectativa dos organizadores é superar a marca de 411 amostras inscritas na edição anterior, em 2008. Para isso, a ABE criou incentivo para as vinícolas: para cada três amostras, a quarta é gratuita. Outra estratégia para superar as inscrições da edição anterior é intensificar a divulgação do evento em mais de 30 países. O folder institucional do concurso, em três idiomas (português, inglês e francês), foi enviado para associações de enólogos de todos os continentes, vinícolas e importadoras.





# Febramec

## Novidades tecnológicas

Exposição terá 250 participantes do segmento metal-mecânico

A 17ª Feira Brasileira da Mecânica e Automação Industrial (Febramec 2010), que será realizada de 9 a 13 de agosto, nos pavilhões da Festa da Uva, irá expor novidades em tecnologia para indústria metal-mecânica e deverá gerar mais de R\$ 100 milhões em negócios. A expectativa é do diretor do evento, Lélis da Cunha. Na última edição, em 2008, as vendas somaram cerca de R\$ 90 milhões.

Realizada num dos principais pólos da indústria metal-mecânica do Brasil, a Febramec mostrará lançamentos de cerca de 250 expositores do país e do Exterior, nos segmentos de automatização e robótica, medição, instrumentação, controle de qualidade, ferramentas, máquinas e equipamentos, motores e redutores, válvulas industriais e informática. A feira tem por característica atrair público eminentemente técnico, for-

mado por empresários e profissionais que decidem quais serão as novas aquisições das grandes indústrias que Caxias do Sul concentra. Em 2010 são aguardados aproximadamente 30 mil visitantes.

Em sua última edição, a Febramec exibiu máquinas da Argentina, Alemanha, Itália, Turquia, Estados Unidos e Taiwan. "Vamos seguir apostando na presença de marcas internacionais e tecnologia global. Estamos em tratativas para conseguir, inclusive, represen-

tantes da China nesta edição", informa Lélis da Cunha.

Uma das novidades neste ano, o Fórum Febramec de Tecnologia reunirá especialistas para falar sobre as principais inovações e os temas técnicos mais relevantes da indústria metal-mecânica. Também será realizada a quarta edição do Prêmio Febramec Meio Ambiente, voltado a empresas que desenvolvem projetos relacionados à produção limpa e ao desenvolvimento sustentável.

SILAS ABREU/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



**Expectativa dos organizadores é a geração de R\$ 100 milhões em negócios, 10% acima dos efetivados em 2008**

## MERCOPAR 2010

### Mais área de exposição

MAURÍCIO CONCATTO/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



**Índia foi o país parceiro da edição de 2009**

A Mercopar 2010 terá mais espaço. A intenção dos organizadores - Sebrae/RS e Hannover Fairs - é agregar mais 2 mil metros quadrados à área total de exposição, que em 2009 chegou a 13,5 mil metros quadrados, alta de 17% em relação a 2008. A próxima edição está confirmada para o período de 19 a 22 de outubro, em Caxias do Sul.

Um dos objetivos é

atrair empresas do segmento de energias alternativas, dentro da visão de sustentabilidade e com foco no segmento metalmeccânico. O presidente da Hannover Fairs Sulamérica, Constantino Bäuml, deu como exemplo o uso da energia solar em vários processos produtivos da indústria. Em 2009 a feira reuniu 573 expositores, recebeu 31 mil visitantes e gerou mais de R\$ 60 milhões em negócios.



# Qualidade reconhecida

**E**m seis participações em concursos internacionais, de fevereiro a abril, os vinhos e espumantes brasileiros conquistaram 32 medalhas: oito de ouro, 16 de prata, três de bronze e quatro grandes menções. Os concursos ocorreram na Bélgica, França, Itália e Espanha, os quais somaram quase 21 mil amostras inscritas.

Para o presidente da Associação Brasileira de Enologia (ABE), Christian Bernardi, que representou o Brasil no concurso da Espanha, o grande destaque foi a qualidade dos produtos nacionais. "Mesmo diante do predomínio de vinhos espanhóis, inclusive com considerável número de espumantes do tipo Cava, os produtos brasileiros tiveram excelente desempenho", comemora.

Um dos representantes brasileiros na Itália, o diretor da ABE, Juliano Perin, destacou que o concurso segue normas criteriosas. "Diferente de outros concursos, as amostras mais bem classificadas são submetidas a uma nova degustação, quando são avaliados por um comitê mais numeroso, com 15 juízes."

O diretor da entidade, Luciano Vian, que esteve na Bélgica destacou a organização e seriedade do evento. "Administrar um júri expressivo e volume tão grande de amostras não é fácil. Isso transpirou confiança a todos os envolvidos."

Os enólogos Antonio Czarnobay e Philippe Mével, que representaram o Brasil no Vinalies, reconhecido como o maior concurso do mundo, destacaram a organização do evento, o que permitiu amplo aprendizado. "Mais aberto do que em edições anteriores, tivemos a oportunidade de discutir pontuações duvidosas e isso foi muito bom. Só foi conferida medalha por consenso dos cinco membros da mesa", esclarece Czarnobay.

O concurso editará um livro dos mil vinhos do mundo e que trará informações de cada país e de seus vinhos e espumantes premiados. O guia serve de orientação às vinícolas principalmente por reunir os descritores sensoriais de cada produto.

**Moscatel Garibaldi foi premiado na Espanha**



FOTOS: DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO

Vinhos brasileiros se destacam em concursos internacionais realizados em tradicionais países do setor

## VINALIES

(DE 26 DE FEVEREIRO A 2 DE MARÇO EM PARIS)

**TOTAL DE AMOSTRAS:** 3.199 de 39 países

**MEDALHA DE PRATA:** Aurora Espumante Brut Pinot Noir, da Cooperativa Vinícola Aurora; Casa Valduga Cabernet Sauvignon Gran Reserva 2006, da Casa Valduga Vinhos Finos; Dal Pizzol Ancellotta 2005 e Dal Pizzol Espumante Charnat Brut, da Vinícola Monte Lemos; Miolo Cuvvé Tradition Demi-sec 2008, da Miolo Wine Group; Peterlongo Presence Espumante Moscatel Rosé 2009, do Estabelecimento Vinícola Armando Peterlongo; Salton Desejo Merlot 2006 e Salton Virtude Chardonnay 2008, da Vinícola Salton; e Sanjo Nubio Sauvignon Blanc 2008, da Cooperativa Agrícola de São Joaquim

## CONCURSO INTERNACIONAL DE VINOS BACCHUS

(12 A 16 DE MARÇO EM MADRI, NA ESPANHA)

**TOTAL DE AMOSTRAS:** 1.600 de 28 países

**MEDALHA DE OURO:** Alto Vale Espumante Natural Brut 2009, da Domno do Brasil; Casa Valduga Amante Espumante Brut 2009, da Casa Valduga Vinhos Finos; Garibaldi Espumante Moscatel, da Cooperativa Vinícola Garibaldi; Gran Legado Espumante Moscatel 2009, da Wine Park; Peterlongo Privilege Espumante Brut 2009, do Estabelecimento Vinícola Armando Peterlongo; e Ponto Nero Espumante Natural Extra Brut 2008, da Domno do Brasil

**MEDALHA DE PRATA:** Casa Venturini Reserva Chardonnay 2008, da Vinícola Góes & Venturini; e Pietro Felice Gran Reserva Cabernet Sauvignon 2008, da Irmãos Molon

## CONCURS MONDIAL DE BRUXELLES

(23 A 25 DE ABRIL NA BÉLGICA)

**TOTAL DE AMOSTRAS:** 6.624 de 40 países

**Medalha de Ouro:** Viapiana Espumante Brut, da Vinícola Viapiana

**MEDALHA DE PRATA:** Baccio Espumante Moscatel, da Vinícola Campo Largo; e Peterlongo Privilege Moscatel Espumante 2009, do Estabelecimento Vinícola Armando Peterlongo



## CHALLENGE INTERNATIONAL DU VIN (16 E 17 DE ABRIL, EM BORDEAUX, NA FRANÇA)

**TOTAL DE AMOSTRAS:** mais de 5 mil de 40 países

**MEDALHA DE OURO:** Zanotto Riesling 2009, da Vinícola Campestre

**MEDALHA DE BRONZE:** Casa Valduga Gran Reserva Chardonnay 2009, da Casa Valduga Vinhos Finos; Gran Lovara 2006, da Miolo Wine Group; e Zanotto Merlot 2006, da Vinícola Campestre

## CHARDONNAY DU MONDE (10 A 13 DE MARÇO EM SAINT LAGER, NA FRANÇA)

**TOTAL DE AMOSTRAS:** 887 de 37 países

**MEDALHA DE PRATA:** Marson Espumante Brut Charmat, da Vinhos Marson; Marcus James Espumante Brut, da Cooperativa Vinícola Aurora; Panizzon Espumante Chardonnay Brut, da Sociedade de Bebidas Panizzon; e Zanotto Chardonnay 2009, da Vinícola Campestre

## CONCURSO ENOLÓGICO INTERNACIONAL VINITALY (29 DE MARÇO A 2 DE ABRIL EM VERONA, NA ITÁLIA)

**TOTAL DE AMOSTRAS:** 3.634 de 27 países

**GRANDE MENÇÃO:** Aurora Espumante Moscatel, da Cooperativa Vinícola Aurora; Casa Valduga Cabernet Franc Premium 2006, da Casa Valduga Vinhos Finos; Mundvs Cabernet Sauvignon 2005, da Casa Valduga Vinhos Finos; e Privilege Peterlongo Espumante Branco Brut 2009, do Estabelecimento Vinícola Armando Peterlongo



*Flores da Cunha, Maior Produtor  
de Vinhos do Brasil  
Terra do Galo*

*Descubra Flores da Cunha e encarte-se!*



**Flores  
da Cunha  
tem!**

### Roteiros Turísticos

Roteiro Turístico da  
**Melhor Idade!**

[www.floresdacunha.com.br](http://www.floresdacunha.com.br)

ROTA TURÍSTICA  
**Vales da Serra**  
ANTÔNIO PRADO - CASAS DO SOL - FLORES DA CUNHA - NOVA ADELA - SÃO MARCOS

[www.valesdaserra.com.br](http://www.valesdaserra.com.br)

**Caminhos da Colônia**  
CASAS DO SOL - FLORES DA CUNHA - SÃO MARCOS

[www.caminhosdacolonia.com.br](http://www.caminhosdacolonia.com.br)

**Altos Montes**  
Flores da Cunha | Nova Pádua

[www.apromontes.com.br](http://www.apromontes.com.br)

Secretaria Municipal de

**TURISMO**  
INDÚSTRIA, COMÉRCIO E SERVIÇOS



Prefeitura de  
**FLORES DA CUNHA**

ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL - 1989-2012

Transparência, Participação e Cidadania

Rua São José, 2500 - Flores da Cunha - RS - CEP 95270-000  
Caixa Postal 39 - Fone: (54) 3292.1722  
[turismo@floresdacunha.rs.gov.br](mailto:turismo@floresdacunha.rs.gov.br)  
[www.floresdacunha.rs.gov.br](http://www.floresdacunha.rs.gov.br)



# Eventos turísticos de junho a agosto

## AGUDO

- 16º Ein Volksfest - 17 a 25 de julho

## ANDRÉ DA ROCHA

- Festa do Colono e do Motorista - 25 de julho

## ANTÔNIO PRADO

- 30ª Noite Italiana - 14 e 21 de agosto

## ARARICÁ

- 11ª Festa das Azaléias - 20 a 22 de agosto

## ARROIO DO SAL

- 10ª São João na Praia - 19 e 20 de junho
- 9ª Festa Estadual do Pescador - 29 de julho a 8 de agosto

## ARROIO DO TIGRE

- 29ª Festa do Colono e Motorista - 18 a 25 de julho
- 9º Festival do Porco - 25 de julho
- 8ª Festicarp - 26 a 31 de julho

## AUGUSTO PESTANA

- 7º Degusta - 24 e 25 de julho

## BALNEÁRIO PINHAL

- 13ª Festa de Santo Antônio de Pádua - 13 de junho
- Festa de São Pedro - 29 de junho
- 5º Adorar-Te - 7 e 8 de agosto

## BENTO GONÇALVES

- 132ª Festa de Santo Antônio - 13 de junho

## BOA VISTA DO SUL

- 8ª Festa do Colono e Motorista - 25 de julho

## BOM JESUS

- 5ª Festa da Gila - 15 a 18 de julho

## CAÇAPAVA DO SUL

- 11ª Feira do Comércio, Indústria, Serviços e Artesanato - 6 a 8 de agosto

## CACHOEIRA DO SUL

- 21ª Vigília do Canto Gaúcho - 27 e 28 de agosto

## CAMAQUÁ

- 27ª Festa do Colono - 24 e 25 de julho
- 30º Bailôco - 31 de julho

## CANELA

- 22º Festival Internacional de Teatro de Bonecos - 24 a 27 de junho
- 10º Expo Canela - 14 de julho a 5 de agosto
- 17º Festival Colonial - 16 de julho a 1º de agosto
- Festa Nacional da Música - 23 a 25 de agosto

## CARLOS BARBOSA

- 21º Festiqueijo - 1º a 25 de julho

## CARLOS GOMES

- Festa da Padroeira Sant'Ana - 25 de julho

## CASCA

- Café Colorido - 7 de agosto

## CERRO BRANCO

- 5ª Carroça Cross - 24 e 25 de julho

## CHIAPETTA

- 11ª Festa do Colono e Motorista - 25 de julho
- 9º Jantar Italiano - 21 de agosto

## CRUZ ALTA

- 16ª etapa regional do Enart - 10 e 11 de julho
- 30ª Coxilha Nativista - 22 a 25 de julho

## DOM PEDRITO

- 13º Seminário Lavoura em Evolução - 25 e 26 de junho
- 12º Festival Pedritense de Teatro - 23 a 29 de agosto

## DOCTOR RICARDO

- 23ª Festa do Colono e Motorista - 26 de julho

## ENTRE-IJUÍ

- 5ª Expo Festa do Colono e Motorista - 24 e 25 de julho

## ERNESTINA

- Festa Eumênica do Colono e Motorista - 4 de julho
- 3º Festival do Boi no Rolete - 22 de agosto

## ESTÂNCIA VELHA

- 9ª Festa de São Pedro e Rodeio Artístico Gaúcho - 3 e 4 de julho

## FARROUPILHA

- 23ª Exposição Regional de Orquídeas - 21 e 22 de agosto

## FAXINAL DO SOTURNO

- 16º Festival do Vinho e do Queijo - 3 de julho
- 121ª Festa do Padroeiro São Roque - 15 e 16 de agosto

## FLORES DA CUNHA

- 21ª Feira de Inverno, Festival da Polenta, Formaio e Vin - 19 de junho a 18 de julho
- 9º Encontro do Rancho Móvel - 7 a 11 de julho
- 37ª Festa da Colônia - 24 e 25 de julho

## GARIBALDI

- Festa do Padroeiro São Pedro - 4 a 10 de julho
- Maratona de Mountain Bike - 25 de julho
- 10º Filó Italiano - 28 de agosto
- 2ª Romaria Ciclistica à Gruta de Araripe - 29 de agosto

## GARRUCHOS

- 6º Festival de Dança - 21 de agosto

## GRAMADO

- 4º Festival de Inverno - 12 de julho a 1º de agosto
- 38º Festival de Cinema - 6 a 14 de agosto
- 15º Cobramseg 2010 - 17 a 22 de agosto

## GUAPORÉ

- 3ª Intimasul Fashion Fair - 21 a 24 de julho

## GUARANI DAS MISSÕES

- 20ª Festa do Colono e Motorista - 24 e 25 de julho
- 2ª comemoração ao Dia do Folclore - 22 de agosto
- 19ª Romaria de Nossa Senhora de Czeschowa - 29 de agosto

## IJUÍ

- 19ª Feira Estadual de Artesanato - 3 e 4 de julho

## JACUTINGA

- Festa do Porco Desossado - 24 de julho

## LAGOA DOS TRÊS CANTOS

- 17º Reibkuchen und Linsedfest - 8 de agosto

## LINDOLFO COLLOR

- 8ª Dançartchê - 27 de agosto

## MANOEL VIANA

- 8ª Feira da Integração do Mercosul - 29 de julho a 1º de agosto

## MAQUINÉ

- 7ª Festa da Polenta e do Vinho - 13 a 15 de agosto

## MAXIMILIANO DE ALMEIDA

- 7º Festvinho e 5º Seminário de Vitivinicultura - 27 e 28 de agosto

## MONTENEGRO

- 9º Encontro Nacional e 30º Municipal de Educação - 23 e 24 de julho
- 2ª Festa do Folclore - 28 de agosto

## NONOAI

- Festival de Dança - 20 de agosto



### NOVA ESPERANÇA DO SUL

- 11º Encontro de Italiani - 24 de julho

### NOVA PÁDUA

- 17ª Semana do Colono e Motorista - 16 a 25 de julho

### NOVA PALMA

- 9ª Festa do Padroeiro Santo Inácio - 1º de agosto
- 5ª Notte Della Fortaia - 21 de agosto

### NOVA PETRÓPOLIS

- 38º Festival Internacional de Folclore - 30 de julho a 15 de agosto



- 2ª Exposição de Obras de Artes - de 2 a 31 de agosto
- 7º Encontro de Fuscas e Derivados e 4º Rally Brasileiro da Categoria - 28 e 29 de agosto

### NOVO HAMBURGO

- 8º Encontro Nacional de Carros Antigos - 16 a 18 de julho
- 21ª Festa do Colono - 24 e 25 de julho

### OSÓRIO

- 20ª Festa do Colono - 24 e 25 de julho

### PASSO FUNDO

- 49ª Festa de São Cristóvão - 25 de julho

### PELOTAS

- 76ª Kolonistenfest - 18 de julho

### PIRATINI

- 58ª Semana da Cultura - 1º a 6 de julho

### PORTÃO

- 3º Acampamento Portonense de Arte e Tradição - 14 e 15 de agosto

### PORTO ALEGRE

- 23ª Feira Internacional de Artesanato - 11 a 20 de junho
- 9º Congresso Sbait - 8 a 10 de julho



SECRETARIA DE TURISMO DE PORTO ALEGRE/  
DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO

- 5º Encontro Gaúcho de Patchwork e Bonecos - 15 a 17 de julho
- 5º Festival de Inverno - 25 de julho a 2 de agosto

- 21º Congresso Latino-Americano de Hepatologia - 12 a 14 de agosto
- 29ª Expoagas - 24 a 26 de agosto
- 3ª Sustentável 2010 - 31 de agosto

### RESTINGA SECA

- 14ª Festa do Colono e Motorista - 11 de julho

### RIO GRANDE

- 274ª Festa de São Pedro - 20 a 29 de junho

### RODEIO BONITO

- 49ª Festa de São Cristóvão - 25 de julho

### ROLANTE

- 16º Festival de Teatro do Vale Paranhana - 21 a 27 de junho

### SALVADOR DO SUL

- 4º Rodeio Artístico Regional - 17 e 18 de julho

### SANTA CRUZ DO SUL

- Arraial Santa Cruz - 19 de junho
- 10ª Festa das Cucas - 31 de julho e 1º de agosto
- 13ª Trilha de Jeep - 13 e 14 de agosto

### SANTA MARIA

- 6ª Feira de Economia Solidária do Mercosul e 17ª Feira Estadual do Cooperativismo - 9 a 11 de julho

### SANTA TEREZA

- 19ª Festa do Agricultor - 24 de julho
- 20º Festival do Leitão, Frango e Vinho - 7 de agosto
- Filó Italiano - 21 de agosto

### SANTA VITÓRIA DO PALMAR

- 16ª Travessia do Taim - 20 a 22 de agosto

### SANTANA DA BOA VISTA

- 5ª Encantadas da Canção Gaúcha - 27 a 29 de agosto

### SANTIAGO

- Festa Junina - 24 a 27 de junho
- 3ª Procissão de São Tiago - 25 de julho
- 99ª Festa de Nossa Senhora de Assunção - 15 de agosto
- 15ª Integração de Grupos Tradicionalistas - 21 de agosto

### SANTO ÂNGELO



FERNANDO GOMES/DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO

- 5ª Degustação Missões - 28 de julho

### SANTO ANTÔNIO DA PATRULHA

- 24ª Feira da Cachaça, do Sonho, da Rapa-dura e do Arroz - 18 a 22 de agosto
- 24ª Moenda da Canção - 20 a 22 de agosto

### SÃO JOÃO DO POLÊSINE

- 56ª Festa de São João - 24 a 27 de junho
- 25º Festival Internacional de Inverno e 25ª Semana Cultural Italiana - 25 de julho a 1º de agosto

### SÃO LEOPOLDO

- 4ª Romaria ao Padre Réus - 11 de julho
- 20º São Leopoldo Fest - 24 de julho a 1º de agosto

### SÃO LOURENÇO DO SUL

- 10ª Seival da Poesia Gaúcha - 2 e 3 de julho
- 2ª Pérola Encontro da Arte Gaúcha - 17 e 18 de agosto

### SÃO PEDRO DA SERRA

- 32ª Festa do Colono e Motorista - 25 de julho

### SÃO PEDRO DO SUL

- 9ª Feira de Vinho e Produtos Coloniais - 9 a 11 de julho

### SÃO SEPÉ

- 3ª Feira de Outlet - 4 a 6 de agosto
- Rodeio de Inverno - 29 de agosto

### SÃO VICENTE DO SUL

- 22ª Feira Estadual de Comércio da Batata-Doce - 8 a 11 de julho

### SAPIRANGA

- 8ª Festa da Colônia - 23 a 25 de julho

### SELBACH

- Festa de Nossa Senhora da Saúde - 24 e 25 de julho

### SERAFINA CORRÊA

- Feagris - 16 a 18 de julho
- Edição da Trilha Estadual - 31 de julho

### SERTÃO

- 2ª Festa das Etnias - 10 de julho

### SEVERIANO DE ALMEIDA

- 32º Festival do Costelão - 24 de julho
- 52ª Festa do Padroeiro, Colono e Motorista - 1º de agosto

### SOBRADINHO

- Festa de São João com Passagem nas Brásas - 23 de junho
- 25ª Festa Junina Gaúcha de São Pedro - 9 de julho

### TAPEJARA

- 6ª Expo Tapejara - 6 a 8 de agosto

### TEUTÔNIA

- 9ª Noite de Talentos - 16 de julho

### TIO HUGO

- 13ª Festa do Colono e Motorista - 11 de julho

### TIRADENTES DO SUL

- 15ª Festa do Colono e Motorista - 24 e 25 de julho

### TRAMANDAÍ

- 8º Congreltur - 27 a 29 de agosto

### URUGUAIANA

- Festa de Sant'Ana - 26 de julho

### VALE REAL

- 13ª Kronenthal Fest - 10 a 18 de julho

Fonte: [www.turismo.rs.gov.br](http://www.turismo.rs.gov.br)

# Bento instituirá taxa de turismo

Objetivo é dar sustentação aos projetos do Convention Bureau

Os hotéis e pousadas de Bento Gonçalves cobrarão room tax a partir de 1º de julho. Prática usual no mundo inteiro, a cobrança de uma taxa de turismo é a garantia de sustentabilidade do Convention Bureau com recursos para a captação de eventos.

O presidente do Bento Convention Bureau, Gilberto Durante, destaca que a os

recursos serão importantes para a execução do plano de ações proposto para 2010. "Precisamos garantir a manutenção das atividades do Convention e sua consolidação. Para isso, a adoção da taxa é fundamental", esclarece. Em Bento, os recursos serão empregados, além da contratação de um profissional para a captação de eventos, na confecção de um mapa turístico e na participação da entidade

em diversas feiras nacionais e internacionais.

A taxa é cobrada de forma espontânea pelo empreendimento hoteleiro e paga voluntariamente pelo hóspede. No Brasil, o valor fixo gira em torno de R\$ 1 a R\$ 3 por diária. Em Bento será fixada em R\$ 2. Os outros quatro conventions gaúchos existentes em Porto Alegre, Gramado/Canela, Caxias do Sul e Pelotas já praticam a room tax.

## Convention Caxias renova diretoria

Ossóciosmantenedores da Associação Caxias do Sul de Turismo, Feiras e Eventos elegeram a nova diretoria da entidade. O Conselho Administrativo será presidido por Valmor Peccini, da Exposul, e na vice-presidência estará Rhaxwell Santos, do Intercity Premium Hotel.

Como conselheiros também foram eleitos Lisete Alberici Oselame, da Interface Comunicação e Eventos; Miler Bairros, do

Íbis Hotel; e Jacson Papi, da Arte do Turismo. Já o Conselho Fiscal será integrado por Idalice Mancini, do Sindicato do Comércio Varejista; João Leidens, do Sindicato de Hotéis, Restaurantes, Bares e Similares; Milton Corlatti, da Milletour; e Paulo Poletto, da empresa Festa da Uva.

CONVENTION BUREAU/  
DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



**Novos integrantes do Conselho Administrativo da entidade caxiense**

## Movergs lança a Fimma Brasil 2011

DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



Exposição ocupa área superior a 54 mil metros quadrados

A inovação, preceito essencial para o avanço do setor moveleiro, será o foco central da FIMMA Brasil 2011, marcada para o período 21 a 25 de março, no Parque de Eventos de Bento Gonçalves. Na proposta de comunicação ganha destaque o conceito de globalização da feira. A campanha publicitária explora o slogan "Inovação e vida" para ressaltar os princípios norteadores do evento, sempre relacionados

às novas oportunidades de promover negócios e desenvolvimento sustentável que a FIMMA Brasil oferece a cada edição.

Organizada pela Associação das Indústrias de Móveis do Estado do Rio Grande do Sul (Movergs), a feira reunirá cerca de 650 empresas de mais de 40 países. A expectativa da organização é a de que a décima edição movimente aproximadamente US\$ 300 milhões em negócios.



# UCS forma e qualifica pessoal para o turismo

A Universidade de Caxias do Sul (UCS) sedia nos dias 9 e 10 de julho, na Cidade Universitária, o VI Seminário de Pesquisa e Turismo do Mercosul (SeminTUR), centrado no "Saberes e Fazeres no Turismo – Interfaces." Trata-se de evento científico organizado pelo Programa de Pós-Graduação em Turismo e que visa reunir pesquisadores de diferentes áreas dedicados a estudos acadêmicos nesse tema, além de graduandos, profissionais e comunidade interessada. "A programação foi pensada de modo que o participante possa ter contato com boas práticas realizadas no país e no âmbito do Mercosul", assinala o coordenador do evento, professor Pedro de Alcântara Bittencourt César.

Toda essa programação, incluindo palestras, mesas-redondas e apresentação de trabalhos, também vai ao encontro dos objetivos do Mestrado em Turismo, oferecido pela UCS desde 2001. Segundo a coordenadora do mestrado, professora Marcia Cappellano dos Santos, o curso não é exclusivo às pessoas graduadas nesse campo. Abre espaço para profissionais com formações distintas, oferecendo a possibilidade de se pensar o turismo e a hospitalidade em diferentes dimensões.

Nesse raciocínio, a área de atuação pode estar ligada a temas como cultura e sociedade (enfocando patrimônio cultural, lazer, comunicação, linguagem e educação), gestão (abordando gestão hoteleira e ambiental, organizações turísticas e

DIVULGAÇÃO/REVISTA CENÁRIO



planejamento) e meio ambiente (destacando áreas de preservação ambiental, uso sustentável dessas áreas, geografia e espaços). A educação também pode estar direcionada às questões ambientais e culturais e à preparação das comunidades para receber os turistas.

Outro campo pouco explorado é aquele que envolve as relações entre turismo e saúde. Há ainda um potencial muito grande na esfera jurídica, que envolve desde aspectos alfandegários até relações de consumo.

A UCS está inserida na área do turismo e da hospitalidade de diversas formas. Na graduação oferece os cursos de Bacharelado em Turismo (no Núcleo Universitário de Canela e no Campus de Bento Gonçalves) e Bacharelado e Tecnologia em Hotelaria (no Núcleo

Universitário de Canela).

Outras iniciativas são o projeto Observatur. Mesmo não sendo iniciativa do Mestrado em Turismo, tem a participação efetiva de docentes e estudantes do programa e pesquisas voltadas à região. Esse rol é integrado pelo estudo das relações entre turismo e geração de resíduos e as recentes iniciativas visando à capacitação de profissionais na área da hospitalidade. Uma terceira forma de inserção diz respeito à presença de profissionais que atuam em secretarias de Turismo da região no corpo docente. A unidade de Bento Gonçalves também oferece o curso Técnico de Hospedagem, que capacita os profissionais a realizar atividades essenciais no setor de serviços, especialmente aqueles que envolvem recepção e governança.

**Universidade prepara profissionais para atender demandas dos empreendedores turísticos**

2014 se aproxima e nos convida a mudar, mudar para melhor, e a transformar sonhos em realidade. E como organizar essa transformação inevitável? Muitas serão as dúvidas, inúmeras as oportunidades e incontáveis os erros e acertos. A nós caberá a adaptação, a busca pela evolução de acordo com as demandas.

Há seis décadas éramos o palco do maior evento mundial: a Copa do Mundo. Hoje, faltando quatro anos para nos tornarmos, pelo mesmo motivo, centro das atenções, nos damos conta de que, passado tanto tempo, as idéias evoluíram e os desejos e necessidades também são outros. E é esse caminho de transformação que deveremos trilhar, desde já, para mais adiante alcançarmos o triunfo.

Vale lembrar que, dessa vez, os olhares do mundo não estarão voltados somente aos técnicos de futebol, mas sim ao nosso tão amado País. Dessa forma, é preciso percebermos de que seremos analisados, comparados e criticados o tempo todo. Só não podemos ser vencidos. Deveremos ser os vitoriosos. E, para isso, deveremos nos tornar especialistas nos mais variados assuntos para termos a capacidade de resolvê-los a fim de projetar ao mundo nosso perfil empreendedor e a nossa sabedoria em administrar o novo, a mudança.

Projeções, menos otimistas, nos dão conta de que nos transformaremos num verdadeiro canteiro de obras. E, enquanto isso, nos perguntamos: isso será bom? A resposta é sim, sem dúvida. Afinal de contas, herdaremos enormes benefícios que nos serão disponibilizados com as mudanças. Contudo, teremos que estar atentos às normas e aos desafios aos quais seremos submetidos. Os problemas continuarão a existir, porém as belas e vantajosas obras que serão realizadas deverão se so-

bressair para que tenhamos êxito.

Já percebemos movimentações das mais diversas no destino de preparar a população para as transformações. Palestras, comerciais, fóruns, seminários, reuniões, diversões das mais humildes às mais ambiciosas. E nosso propósito é, desde hoje, avaliar, pensar, ponderar as informações e, a partir daí, coletivamente, estabelecer objetivos claros e dar total transparência à execução dos projetos. Ao colocar em prática a racionalidade sem individualismo, certamente, encontraremos o caminho certo.

Todos nós sabemos a megaestrutura que deve existir num país sede da Copa do Mundo. Então como será possível dimensionar a relação de custo-benefício que iremos ter? Num primeiro olhar, parece que o investimento em infraestrutura será o de maior destaque, porém, se tentarmos enxergar o futuro perceberemos que nada irá superar a exposição que o País terá e o reconhecimento que o mundo dará ao nosso povo e aos serviços. Os benefícios serão muitos, sejam consideradas as mudanças de hábito, o conhecimento de uma nova cultura, o acesso à informação ou a garantia de segurança, entre inúmeras outras modificações que acontecerão movidas por essa paixão nacional que nos orgulha e nos faz bater no peito e gritar pra todo mundo ouvir: sim, somos brasileiros, somos o número um no futebol e nas mudanças positivas.

As realizações quase simultâneas dos dois maiores eventos mundiais do esporte nos obrigarão, durante os próximos anos, a refletir e a agir otimizando o tempo. Afinal, não podemos perder uma oportunidade como essa, pois dificilmente acontecerá novamente em um intervalo tão curto de tempo no mesmo país (Copa em 2014 e Olimpíadas em 2016).



FOTO: ITALY/ADVULGACAO/REVISTA CENÁRIO

Geremias Rech  
Empresário

## 2014, a year that will mark our history

2014 approaches and invites us for a change, a change for the better and for making dreams come true.

But, how to organize this inevitable transformation? There will be many doubts, innumerable opportunities and uncountable mistakes and solutions. We will be held responsible for the adaptation, for the search for the evolution to meet the demands. Six decades ago we were the stage for the biggest world event: the World Cup. Today, only four years away from becoming the center of attentions for the same reason, we realize that, after such a long time, the ideas have undergone an evolution and the desires and needs have changed. That's the transformation way that we must follow from now on, so that we can achieve the triumph.

It's worth being reminded that this time the world will not have the eyes turned just onto the soccer coaches but they will be turned to our beloved country. Thus, we must realize that we will be analyzed, compared to and criticized the whole time. We cannot be defeated. We must be victorious. And, to achieve that, we must become experts in the most varied fields to have the capacity to solve any problem and thus project our enterprising profile to the world as well as our knowledge to manage the new, the changes wisely. Less optimistic projections foresee us in the middle of a real construction field. And meanwhile we ask ourselves: will that be a good thing? The answer is yes, no doubt, yes. In the end we will be heirs to huge benefits that will be made available with the changes. However, we must pay close attention to the norms and to the challenges we will undergo. The problems will still be there, but the projects carried out will be wonderful, beneficial and outstanding. Then we will be successful.

We have already noticed movements of the most different kinds aiming at preparing the population for those transformations. Lectures, commercials, forums, seminars, meetings, entertainments, from the simplest to the most ambitious. And our purpose is, from today on, to evaluate, think, ponder the information and bearing all that in mind, to establish clear goals collectively, and work on the projects in a transparent way. When we practice rationality without individualism, we will certainly find the right way.

We all know about the mega-structure there must exist in a country hosting a World Cup. So, how is it possible to have the cost-benefit measured of what we will have in the end? At first sight, it seems that the investment in infrastructure will be the outstanding one. Although, if we try to look into the future, we will realize that nothing will compare to the exposition our country will go through and the acknowledgement the world will give to our people and to our services. There will be many benefits, considering the change of habits, seeing another culture, the access to information or the guarantee of being safe, not to mention so many other modifications that will occur moved by this national passion that makes us proud and makes us shout to the world to hear: Yes, we are Brazilians, we are the number one in soccer and in positive changes.

The two greatest world events (the World Cup and the Olympic Games), happening almost simultaneously, will make us reflect and act optimizing the time to do that. After all, we cannot miss an opportunity like that, since it will hardly ever happen again in such a short interval in the same country – the World Cup, 2014 and the Olympic Games in 2016.







# SÃO MARCOS

serra e mar

## Viagens Nacionais / Internacionais e Translados

Caxias do Sul / RS - Brasil (+55) 54 3229-4511 [caxias@expressosaomarcos.com.br](mailto:caxias@expressosaomarcos.com.br)  
São Marcos / RS - Brasil (+55) 54 3291-2021 [saomarcos@expressosaomarcos.com.br](mailto:saomarcos@expressosaomarcos.com.br)  
[www.expressosaomarcos.com.br](http://www.expressosaomarcos.com.br)







UCS  
UNIVERSIDADE  
DE CAXIAS DO SUL

**SABE O QUE A UCS FAZ  
PELA REGIÃO E PELO MUNDO?  
ESSA É UMA PERGUNTA COM MAIS  
DE 100 MIL RESPOSTAS.**

UCS. A maior infraestrutura universitária da Serra Gaúcha, com 37 mil alunos e 70 mil profissionais já formados. Um verdadeiro universo de conhecimento que cresce cada vez mais.

[www.ucs.br](http://www.ucs.br)